

Euroopan unionin virallinen lehti

C 45

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

19. helmikuuta 2005

| <u>Ilmoitusnumero</u> | <u>Sisältö</u> | <u>Sivu</u> |
|-----------------------|---|-------------|
| | I <i>Tiedonantoja</i> | |
| | Tuomioistuimien | |
| | TUOMIOISTUIMIN | |
| 2005/C 45/01 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (suuri jaosto) 14 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-463/01: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Saksan liittotasavalta (Ympäristö — Tavaroiden vapaa liikkuvuus — Pakkaukset ja pakkausjätteet — Direktiivi 94/62/EY — Luontaisten kivennäisvesien hyödyntäminen ja markkinoille saattaminen — Direktiivi 80/777/ETY — Kertakäyttöpakkauksia koskeva pantti- ja takaisinottovelvollisuus uudelleenkäytettävien pakkausten kokonaisuuden mukaan) | 1 |
| 2005/C 45/02 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (ensimmäinen jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-19/02 (Oberster Gerichtshofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Viktor Hlozek vastaan Roche Austria Gesellschaft mbH (Sosiaalipolitiikka — Mies- ja naispuoliset työntekijät — Samapalkkaus — Palkka — Käsite — Yrityskohtaisen työehtosopimuksen mukainen siirtymäläke (Überbrückungsgeld) — Yrityksen rakennemuutoksen yhteydessä laadittu sosiaalisuunnitelma — Irtisanomishetkellä tietyn ikäisille työntekijöille myönnettävä etuus — Etuuden myöntäminen irtisanottujen työntekijöiden sukupuolen mukaan eri iästä alkaen — Kansallisen oikeuden mukaisen lakisääteisen eläkeiän, joka on sukupuolesta riippuen eri, huomioon ottaminen) | 1 |
| 2005/C 45/03 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (kolmas jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-271/02: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ruotsin kuningaskunta (Jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättäminen — Kalastus — Kalavarojen säilyttäminen ja hoito — Kalastustoiminnan valvontatoimenpiteet) | 2 |
| 2005/C 45/04 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (ensimmäinen jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-277/02 (Oberverwaltungsgerichtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): EU-Wood-Trading GmbH vastaan Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (Ympäristö — Jätteet — Jätteiden siirroista annettu asetus (ETY) N:o 259/93 — Hyödynnettäväksi tarkoitetut jätteet — Vastalauseet — Lähettävän viranomaisen toimivalta — Hyödyntäminen, jossa ei noudateta direktiivin 75/442/ETY 4 artiklan tai kansallisten säännösten vaatimuksia — Lähettävän viranomaisen toimivalta esittää tällaisia vastalauseita) | 2 |

FI

| | | |
|--------------|---|---|
| 2005/C 45/05 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (suuri jaosto) 14 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-309/02 (Verwaltungsgericht Stuttgartin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Radlberger Getränkegesellschaft mbH & Co. ja S. Spitz KG vastaan Land Baden-Württemberg (Ympäristö — Tavaroiden vapaa liikkuvuus — Pakkaukset ja pakkausjätteet — Direktiivi 94/62/EY — Kertakäyttöpakkauksia koskeva pantti- ja takaisinottovelvollisuus uudelleenkäytettävien pakkausten kokonaisuuden mukaan) | 3 |
| 2005/C 45/06 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (suuri jaosto) 14 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-434/02 (Verwaltungsgericht Mindenin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Arnold André GmbH & Co. KG vastaan Landrat des Kreises Herford (Direktiivi 2001/37/EY — Tupakkatuotteiden valmistaminen, esittämistapa ja myynti — 8 artikla — Kielto saattaa markkinoille suussa käytettäväksi tarkoitettuja tupakkatuotteita — Pätevyys) | 4 |
| 2005/C 45/07 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (ensimmäinen jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-460/02, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Italian tasavalta (Lentoliikenne — Maahuolinta — Direktiivi 96/67/EY) | 4 |
| 2005/C 45/08 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (neljäs jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-24/03: Italian tasavalta vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (EMOTR — Komission päätöksen 2002/881/EY osittainen kumoaminen — Rahoitusta koskevat korjaukset — Hedelmiä, vihanneksia ja viljan julkista varastointia koskeva ala) | 5 |
| 2005/C 45/09 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (toinen jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-36/03 (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Divisionin (Administrative Court) esittämä ennakkoratkaisupyyntö): The Queen, Approved Prescription Services Ltd:n hakemuksesta vastaan Licensing Authority (Lääkkeet — Markkinoille saattamista koskeva lupa — Olennaisilta osiltaan samanlaisiin tuotteisiin liittyvät menettelyt) | 5 |
| 2005/C 45/10 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (kolmas jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-62/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (Jätteet — Direktiivit 75/442/ETY ja 91/156/ETY — Täytöntöönpano) | 5 |
| 2005/C 45/11 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (toinen jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-79/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Espanjan kuningaskunta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 79/409/ETY — Luonnonvaraisten lintujen suojelu — Metsästäminen liimalla) | 6 |
| 2005/C 45/12 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (toinen jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-123/03 P, Euroopan yhteisöjen komissio Greencore Group plc (Komission kirjeen kumoamista koskeva vaatimus — Kieltäytyminen maksamasta korkoa palautetulle summalle — Aikaisemman päätöksen vahvistavan päätöksen käsite — Pääoman maksaminen ilman korkoa — Se, että aikaisempi kieltäytyminen ei ollut päätösluonteinen) | 6 |
| 2005/C 45/13 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (ensimmäinen jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-177/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 89/618/Euratom — Tietojen antaminen väestölle säteilyvaaratilanteessa — Täytöntöönpanon laiminlyöminen) | 7 |
| 2005/C 45/14 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (suuri jaosto) 14 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-210/03 (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Divisionin (Administrative Court) esittämä ennakkoratkaisupyyntö): The Queen, Swedish Match AB:n ja Swedish Match UK Ltd:n hakemuksesta, vastaan Secretary of State for Health (Direktiivi 2001/37/EY — Tupakkatuotteiden valmistaminen, esittämistapa ja myynti — 8 artikla — Kielto saattaa markkinoille suussa käytettäväksi tarkoitettuja tupakkatuotteita — Pätevyys — EY 28–EY 30 artiklan tulkinta — Samanlaisen kiellon sisältävän kansallisen lainsäädännön yhteensopivuus kyseisten artikloiden kanssa) | 7 |

| | | |
|--------------|--|----|
| 2005/C 45/15 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (viides jaosto) 15 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-272/03 (Bundesfinanzhofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Hauptzollamt Neubrandenburg vastaan Jens Christian Stig (Yhteisön tullikoodeksi — Tullivelan syntyminen — Väliaikaisen maahantuonnin menettely — Puoliperävaunun vetoauton vaihtaminen) 8 | 8 |
| 2005/C 45/16 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (toinen jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-293/03 (Tribunal du travail de Bruxellesin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Gregorio My vastaan Office national des pensions (ONP) (Henkilöstö — Eläkeoikeuksien siirto — Virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII oleva 11 artikla — Varhennettu vanhuuseläke — Euroopan yhteisön palveluksessa kertyneiden työskentelykausien huomioon ottaminen — EY 10 artikla) 8 | 8 |
| 2005/C 45/17 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (viides jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-516/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Italian tasavalta (Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Jätehuolto — Campolungon (Ascoli Piceno) kaatopaikka — Direktiivi 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 91/156/ETY — 4 ja 8 artikla) 9 | 9 |
| 2005/C 45/18 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (ensimmäinen jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-520/03 (Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valencianan (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö), José Vicente Olaso Valero vastaan Fondo de Garantía Salarial (Fogasa) (Sosiaalipolitiikka — Työntekijöiden suoja työnantajan maksukyvyttömyystilanteessa — Direktiivi 80/987/ETY — Soveltamisala — Saatavien käsite — Palkan käsite — Perusteettomasta irtisanomisesta maksettava korvaus) 9 | 9 |
| 2005/C 45/19 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (neljäs jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-523/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Biotrast SA (Oikeuspaikkalauseke — Ennakkona saatujen summien takaisinmaksaminen — Korot — Menettely vastaajan poissa ollessa) 10 | 10 |
| 2005/C 45/20 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (viides jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-528/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Alankomaiden kuningaskunta (Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2002/35/EY — Merikuljetukset — Kalastusalueiden turvallisuus) 10 | 10 |
| 2005/C 45/21 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (kuudes jaosto) 9 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-88/04: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2001/29/EY — Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistaminen tietoyhteiskunnassa — Direktiivin määräajassa tapahtuvan täytäntöönpanon laiminlyönti) 11 | 11 |
| 2005/C 45/22 | Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio, (viides jaosto) 16 päivänä joulukuuta 2004, asiassa C-172/04: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta (Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Täytäntöönpanon laiminlyönti — Direktiivi 1999/31/EY — Jätehuolto — Kaatopaikat — Rakennusten ja julkisten rakennusurakoiden pysyvät jätteet) 11 | 11 |
| 2005/C 45/23 | Yhteisöjen tuomioistuimen määräys, (kuudes jaosto) 14 päivänä lokakuuta 2004, asiassa C-238/03 P, Maja Srl vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Muutoksenhaku — Yhteisön taloudellinen tuki — Maataloustuotantoyksikön uudistamiselle myönnetyn tuen peruuttaminen) 12 | 12 |
| 2005/C 45/24 | Asia C-459/04: Euroopan yhteisöjen komission 29.10.2004 Ruotsin kuningaskuntaa vastaan nostama kanne 12 | 12 |
| 2005/C 45/25 | Asia C-489/04: Verwaltungsgericht Sigmaringenin 28.9.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Alexander Jehle, Weinhaus Kiderlen, vastaan Baden-Württembergin osavaltio 12 | 12 |



| <u>Ilmoitusnumero</u> | Sisältö (jatkuu) | Sivu |
|-----------------------|---|------|
| 2005/C 45/26 | Asia C-490/04: Euroopan yhteisöjen komission 29.11.2004 Saksan liittotasavaltaa vastaan nostama kanne | 13 |
| 2005/C 45/27 | Asia C-491/04: VAT and Duties Tribunalsin, Manchester Tribunal Centre, 24.11.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Dollond and Aitchison Ltd vastaan Commissioners of Customs and Excise | 14 |
| 2005/C 45/28 | Asia C-494/04: Hoge Raad der Nederlandenin 26.11.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Heintz van Landewijck S.A.R.L. vastaan Staatssecretaris van Financiën | 15 |
| 2005/C 45/29 | Asia C-503/04: Euroopan yhteisöjen komission 7.12.2004 Saksan liittotasavaltaa vastaan nostama kanne | 15 |
| 2005/C 45/30 | Asia C-507/04: Euroopan yhteisöjen komission 8.12.2004 Itävallan tasavaltaa vastaan nostama kanne | 16 |
| 2005/C 45/31 | Asia C-508/04: Euroopan yhteisöjen komission 8.12.2004 Itävallan tasavaltaa vastaan nostama kanne | 17 |
| 2005/C 45/32 | Asia C-511/04: Euroopan yhteisöjen komission 14.12.2004 Portugalin tasavaltaa vastaan nostama kanne | 17 |
| 2005/C 45/33 | Asia C-512/04 P: Vitakraft-Werke Wührmann & Sohn GmbH & Co. KG:n 15.12.2004 (faksi 14.12.2004) tekemä valitus Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-356/02, Vitakraft-Werke Wührmann & Sohn GmbH & Co. KG vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), jota tukee Krafft SA, 6.10.2004 antamasta tuomiosta | 18 |
| 2005/C 45/34 | Asian C-410/02 poistaminen rekisteristä | 18 |
| 2005/C 45/35 | Asian C-50/03 poistaminen rekisteristä | 19 |
| 2005/C 45/36 | Asian C-95/03 poistaminen rekisteristä | 19 |
| 2005/C 45/37 | Asian C-146/03 P poistaminen rekisteristä | 19 |
| 2005/C 45/38 | Asian C-194/03 poistaminen rekisteristä | 19 |
| 2005/C 45/39 | Asian C-345/03 poistaminen rekisteristä | 19 |
| 2005/C 45/40 | Asian C-35/04 poistaminen rekisteristä | 19 |
| 2005/C 45/41 | Asian C-50/04 poistaminen rekisteristä | 20 |
| 2005/C 45/42 | Asian C-106/04 poistaminen rekisteristä | 20 |
| 2005/C 45/43 | Asian C-163/04 poistaminen rekisteristä | 20 |
| 2005/C 45/44 | Asian C-238/04 poistaminen rekisteristä | 20 |
| 2005/C 45/45 | Asian C-263/04 poistaminen rekisteristä | 20 |
| 2005/C 45/46 | Asian C-382/04 poistaminen rekisteristä | 20 |

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN

| | | |
|--------------|---|----|
| 2005/C 45/47 | Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio, 7 päivänä joulukuuta 2004, asiassa T-240/02: Koninklijke Coöperatie Cosun UA vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Maatalous — Yhteinen markkinajärjestely — Sokeri — Sisämarkkinoilla myydyin C-sokerin johdosta maksettava määrä — Tulli — Peruutushakemus — Asetuksen (ETY) N:o 1430/79 13 artiklassa oleva kohtuullisuuslauseke — Tuonti- tai vientitullien käsite — Yhdenvertaisen kohtelun ja oikeusvarmuuden periaatteet — Kohtuullisuus) | 21 |
| 2005/C 45/48 | Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio, 13 päivänä joulukuuta 2004, asiassa T-251/02, E vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Henkilöstö — Palkkaus — Ulkomaankorvaus — Päiväraha — Asettautumiskorvaus — Korvaus palvelukseentulosta aiheutuneista matkakuluista ja muuttokulukorvaus — Palvelukseenottoaika — Henkilöstösääntöjen liitteessä VII oleva 4, 5, 7, 9 ja 10 artikla — Kumoamiskanne — Vahingonkorvauskanne) | 21 |
| 2005/C 45/49 | Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio, 14 päivänä joulukuuta 2004, asiassa T-317/02, Fédération des industries condimentaires de France (FICF), Confédération générale des producteurs de lait de brebis et des industriels de Roquefort, Comité économique agricole régional "fruits et légumes de la région Bretagne" (Cerafel) ja Comité national interprofessionnel des palmipèdes à foie gras (CIFOG) vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Yhteinen kauppapolitiikka — Maailman kauppajärjestö (OMC) — Asetus (ETY) N:o 3286/94 — Yhteisön etu) | 22 |
| 2005/C 45/50 | Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio, 14 päivänä joulukuuta 2004, asiassa T-332/02, Nordspedizionieri di Danielis Livio & C. Snc, Livio Danielis ja Domenico D'Alessandro vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Tulliliitto — Yhteisön passitus — Petos — Savukkeiden salakuljetus — Tuontitullien palauttaminen — Asetus (ETY) N:o 1430/79 — 13 artikla: kohtuullisuuslauseke — Erityistilanteen käsite) | 22 |
| 2005/C 45/51 | Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio, 23 päivänä marraskuuta 2004, asiassa T-376/02, O vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (Henkilöstö — Henkilöstösääntöjen 78 artikla — Työkyvyttömyyseläke — Työkyvyttömyyslautakunta — Kokoonpano — Ammattitauti) | 23 |
| 2005/C 45/52 | Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio, 13 päivänä joulukuuta 2004, asiassa T-8/03, El Corte Inglés, SA, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (Yhteisön tavaramerkki — Kuviomerkki EMILIO PUCCI — Kansallisten kuviomerkkien EMIDIO TUCCI haltijan tekemä väite — Rekisteröinnin osittainen epääminen) | 23 |
| 2005/C 45/53 | Asia T-422/04: Luciano Lavagnolin 12.10.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne | 23 |
| 2005/C 45/54 | Asia T-439/04: Eurohypo AG:n 5.11.2004 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne | 24 |
| 2005/C 45/55 | Asia T-452/04: Éditions Odile Jacob SAS:n 8.11.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne | 24 |
| 2005/C 45/56 | Asia T-458/04: Au Lysin 22.11.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne | 25 |
| 2005/C 45/57 | Asia T-459/04: Jorge Manuel Pinheiro de Jesus Ferreiran 22.11.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne | 25 |



| <u>Ilmoitusnumero</u> | Sisältö (jatkuu) | Sivu |
|-----------------------|--|------|
| 2005/C 45/58 | Asia T-473/04: Cristina Asturias Cuernon 6.12.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne | 26 |
| 2005/C 45/59 | Asia T-474/04: Pergan GmbH:n 10.12.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne | 27 |
| 2005/C 45/60 | Asia T-501/04: Bodegas Franco-Españolas, S.A:n 23.12.2004 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan nostama kanne | 27 |
| <hr/> | | |
| | II <i>Valmistavat säädökset</i> | |
| | | |
| <hr/> | | |
| | III <i>Tiedotteita</i> | |
| 2005/C 45/61 | Tuomioistuimen viimeisin julkaisu <i>Euroopan unionin virallinen lehti</i> EUVL C 31, 5.2.2005 | 28 |



I

(Tiedonantoja)

TUOMIOISTUIN

TUOMIOISTUIN

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(suuri jaosto)

14 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-463/01: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan
Saksan liittotasavalta ⁽¹⁾

(Ympäristö — Tavaroiden vapaa liikkuvuus — Pakkaukset ja pakkajätteet — Direktiivi 94/62/EY — Luontaisten kivennäisvesien hyödyntäminen ja markkinoille saattaminen — Direktiivi 80/777/ETY — Kertakäyttöpakkauksia koskeva pantti- ja takaisinottovelvollisuus uudelleenkäytettävien pakkausten kokonaisuuden mukaan)

(2005/C 45/01)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-463/01, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättämisestä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 3.12.2001, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään G. zur Hausen), jota tukevat Ranskan tasavalta (asiamiehenään G. de Bergues, E. Puisais ja D. Petrasch) sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehenään aluksi P. Ormond, sittemmin C. Jackson), vastaan Saksan liittotasavalta (asiamiehenään W.-D. Plessing ja T. Rummeler, joita avustaa asianajaja D. Sellner), yhteisöjen tuomioistuin (suuri jaosto), toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann ja K. Lenaerts (esittelevä tuomari) sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 14.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut pakkauksista ja pakkajätteistä 20 päivänä joulukuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY 5 artiklan eikä EY 28 artiklan mukaisia veloitteitaan, koska se on ottanut Verordnung über die Vermeidung und Verwertung von Verpackungsabfällenin (asetus pakkajätteiden syntymisen ehkäisemisestä ja niiden hyödyntämisestä) 8 §:n 1 momentilla ja 9 §:n 2 momentilla käyttöön järjestelmän, jolla pyritään pakkausten uudelleenkäyttöön niiden tuotteiden osalta, jotka luontaisten kivennäisvesien hyödyn-

tämistä ja markkinoille saattamista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 15 päivänä heinäkuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/777/ETY mukaisesti on pakattava niiden lähteellä.

2) Saksan liittotasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

3) Ranskan tasavalta sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EYVL C 56, 2.3.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-19/02 (Oberster Gerichtshofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Viktor Hlozek vastaan Roche Austria Gesellschaft mbH ⁽¹⁾

(Sosiaalipolitiikka — Mies- ja naispuoliset työntekijät — Samapalkkaisuus — Palkka — Käsite — Yrityskohtaisen työehtosopimuksen mukainen siirtymäeläke (Überbrückungsgeld) — Yrityksen rakennemuutoksen yhteydessä laadittu sosiaalisuunnitelma — Irtisanomishetkellä tietyn ikäisille työntekijöille myönnettävä etuus — Etuuden myöntäminen irtisanottujen työntekijöiden sukupuolen mukaan eri iästä alkaen — Kansallisen oikeuden mukaisen lakisääteisen eläkeiän, joka on sukupuolesta riippuen eri, huomioon ottaminen)

(2005/C 45/02)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-19/02, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Oberster Gerichtshof

(Itävalta) on esittänyt 20.12.2001 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.1.2002, saadaksesen ennakkoratkaisun asiassa Viktor Hložek vastaan Roche Austria Gesellschaft mbH, yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä tuomarit A. Rosas (esittelevä tuomari), R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts ja S. von Bahr, julkisasiamies: J. Kokott, kirjaaja: johtava hallintovirkkamies M.-F. Contet, on antanut 9.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Pääasiassa kyseessä olevan kaltainen siirtymäeläke kuuluu EY 141 artiklassa ja miesten ja naisten samapalkkaisuuden periaatteen soveltamisesta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/117/ETY 1 artiklassa tarkoitetun palkan käsitteen piiriin. Kyseinen määräys ja kyseinen säännös eivät ole pääasian kaltaisissa olosuhteissa esteenä sellaisen sosiaalisuunnitelman soveltamiselle, jossa määrätään miespuolisten ja naispuolisten työntekijöiden erilaisesta kohtelusta siirtymäeläkkeeseen oikeuttavan iän osalta, koska kyseiset mies- ja naispuoliset työntekijät ovat kansallisen varhennettuja vanhuuseläkkeitä koskevan lakisääteisen järjestelmän nojalla erilaisissa tilanteissa mainitun eläkkeen myöntämisessä merkityksellisten seikkojen kannalta.

(¹) EYVL C 109, 4.5.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kolmas jaosto)

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-271/02: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ruotsin kuningaskunta (¹)

(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Kalastus — Kalavarojen säilyttäminen ja hoito — Kalastustoiminnan valvontatoimenpiteet)

(2005/C 45/03)

(Oikeudenkäyntikieli: ruotsi)

Asiassa C-271/02, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisestä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 24.7.2002, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään: T. van Rijn ja C. Tufvesson) vastaan Ruotsin kuningaskunta (asiamiehinään: A. Kruse ja A. Falk), yhteisöjen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas sekä tuomarit J.-P. Puissochet (esittelevä tuomari), S. von Bahr, U. Lohmus ja A. Ó. Caoimh, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: R. Grass, on antanut 16.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Ruotsin kuningaskunta ei ole noudattanut yhteisön kala- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 9 artiklan 2 kohdan ja yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 2 artiklan, 21 artiklan 1 ja 2 kohdan ja 31 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole vuosina 1995 ja 1996

— vahvistanut asianmukaisia yksityiskohtaisia sääntöjä sille osoitettujen kiintiöiden käytön osalta eikä suorittanut sovellettavien yhteisön asetusten edellyttämiä tarkastuksia ja valvontaa,

— ryhtynyt tehokkaisiin toimenpiteisiin kiintiöiden ylittymisen ehkäisemiseksi,

— toteuttanut kaikkia hallinnollisia tai rikosoikeudellisia toimenpiteitä, joita sen oli sovellettava mainittuja asetuksia rikkoneen aluksen päällikköä tai muuta rikkomuksesta vastuussa olevaa henkilöä vastaan.

2. Ruotsin kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 289, 23.11.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-277/02 (Oberverwaltungsgerichtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): EU-Wood-Trading GmbH vastaan Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (¹)

(Ympäristö — Jätteet — Jätteiden siirroista annettu asetus (ETY) N:o 259/93 — Hyödynnettäväksi tarkoitetut jätteet — Vastalauseet — Lähettävän viranomaisen toimivalta — Hyödyntäminen, jossa ei noudateta direktiivin 75/442/ETY 4 artiklan tai kansallisten säännösten vaatimuksia — Lähettävän viranomaisen toimivalta esittää tällaisia vastalauseita)

(2005/C 45/04)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-277/02, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Oberverwaltungsgericht

Rheinland-Pfalz (Saksa) on esittänyt 3.7.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.7.2002, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa EU-Wood-Trading GmbH vastaan Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH, yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä tuomarit A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts ja K. Schiemann (esittelevä tuomari), julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 16.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta 1 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 259/93, sellaisena kuin se on muutettuna 18.5.1998 tehdyllä komission päätöksellä 98/368/EY ja 24.11.1999 tehdyllä komission päätöksellä 1999/816/EY, 7 artiklan 4 kohdan a alakohdan ensimmäistä luetelmakohtaa on tulkittava siten, että hyödynnettäväksi tarkoitettujen jätteiden siirtoa koskevat vastalauseet, joita lähettävät ja vastaanottavat toimivaltaiset viranomaiset voivat esittää, voivat perustua seikkoihin, jotka eivät liity yksinomaan itse jätteiden kuljetustoimeen kunkin toimivaltaisen viranomaisen vastuualueella vaan myös tämän siirron tarkoituksena olevaan hyödyntämistoimeen.

2) Asetuksen N:o 259/93, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksillä 98/368 ja 1999/816, 7 artiklan 4 kohdan a alakohdan ensimmäistä luetelmakohtaa on tulkittava siten, että lähettävä toimivaltainen viranomainen voi jätteiden siirtoa vastustaakseen arvioidessaan vastaanottopaikassa suunnitellun hyödyntämisen vaikutuksia terveyteen ja ympäristöön ja noudattaen suhteellisuusperiaatetta tukeutua kriteereihin, joiden noudattamista jätteiden hyödyntäminen lähettävässä jäsenvaltiossa tällaisten vaikutusten välttämiseksi edellyttää, vaikka nämä kriteerit olisivat tiukemmat kuin vastaanottavassa jäsenvaltiossa voimassa olevat kriteerit.

3) Asetuksen N:o 259/93, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksillä 98/368 ja 1999/816, 7 artiklan 4 kohdan a alakohdan toista luetelmakohtaa on tulkittava siten, että lähettävä toimivaltainen viranomainen ei voi tukeutua näihin säännöksiin esittääkseen jätteiden siirtoa vastaan vastalauseeseen, joka perustuu siihen, että suunniteltu hyödyntäminen on ympäristönsuojelua, yleistä järjestystä, yleistä turvallisuutta tai terveydensuojelua koskevien kansallisten lakien ja asetusten vastainen.

(¹) EUVL C 200, 23.8.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(suuri jaosto)

14 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-309/02 (Verwaltungsgericht Stuttgartin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Radlberger Getränkegesellschaft mbH & Co. ja S. Spitz KG vastaan Land Baden-Württemberg (¹)

(Ympäristö — Tavaroiden vapaa liikkuvuus — Pakkaukset ja pakkausjätteet — Direktiivi 94/62/EY — Kertakäyttöpakkauksia koskeva pantti- ja takaisinottovelvollisuus uudelleenkäytettävien pakkausten kokonaisuuden mukaan)

(2005/C 45/05)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-309/02, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Verwaltungsgericht Stuttgart (Saksa) on esittänyt 21.8.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.8.2002, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Radlberger Getränkegesellschaft mbH & Co. ja S. Spitz KG vastaan Land Baden-Württemberg, yhteisöjen tuomioistuin (suuri jaosto), toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann ja K. Lenaerts (esittelevä tuomari) sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissechot, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 14.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Pakkauksista ja pakkausjätteistä 20 päivänä joulukuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/62/EY 1 artiklan 2 kohta ei ole esteenä sille, että jäsenvaltio ottaa käyttöönsä toimia, joilla pyritään edistämään pakkausten uudelleenkäyttöön liittyviä järjestelmiä.

2) Direktiivin 94/62 7 artiklassa ei myönnetä asianomaisille valmistajille ja jälleenmyyjille mitään oikeutta osallistua edelleen tiettyyn pakkausjätteistä huolehtimista koskevaan järjestelmään, mutta kyseinen säännös estää sen, että tällaisten jätteiden kattava keräysjärjestelmä korvataan pantti- ja takaisinottojärjestelmällä, kun uuden järjestelmän avulla ei voida yhtä hyvin saavuttaa kyseisen direktiivin tavoitteita tai kun tähän uuteen järjestelmään ei siirrytä siten, että jatkuvuus säilyy, ja vaarantamatta asianomaisten alojen taloudellisten toimijoiden mahdollisuutta todella osallistua uuteen järjestelmään heti sen voimaan tultua.

3) EY 28 artikla on esteenä Verordnung über die Vermeidung und Verwertung von Verpackungsabfällenin (pakkausjätteiden synty-
misen ehkäisemisestä ja niiden hyödyntämisestä annettu asetus) 8
§:n 1 momentissa ja 9 §:n 2 momentissa säädetyn kaltaiselle
kansalliselle lainsäädännölle silloin, kun tällaisen lainsäädännön
mukaan pakkausjätteiden kattava keräysjärjestelmä korvataan
pantti- ja takaisinottojärjestelmällä niin, ettei asianomaisilla
valmistajilla ja jälleenmyyjillä ole käytössään kohtuullista siirty-
määikää mukautua kyseiseen järjestelmään eikä varmuutta siitä,
että pakkausjätteistä huolehtimista koskevaa järjestelmää vaihdet-
taessa he todella voivat osallistua soveltamiskelpoiseen järjestel-
mään.

(¹) EYVL C 274, 9.11.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(suuri jaosto)

14 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-434/02 (Verwaltungsgericht Mindenin esittämä
ennakkoratkaisupyyntö): Arnold André GmbH & Co. KG
vastaan Landrat des Kreises Herford (¹)

(Direktiivi 2001/37/EY — Tupakkatuotteiden valmista-
minen, esittämistapa ja myynti — 8 artikla — Kielto saattaa
markkinoille suussa käytettäväksi tarkoitettuja tupakkatuot-
teita — Pätevyys)

(2005/C 45/06)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-434/02, jossa on ollut kyse EY 234 artiklaan perustu-
vasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Verwaltungsgericht
Minden (Saksa) on esittänyt 14.11.2002 tekemällään päätök-
sellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen
29.11.2002, saadaksean ennakkoratkaisun asiassa Arnold
André GmbH & Co. KG vastaan Landrat des Kreises Herford,
yhteisöjen tuomioistuin (suuri jaosto), toimien kokoonpanossa:
presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann, C. W.
A. Timmermans ja K. Lenaerts sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P.
Puissochet, N. Colneric, S. von Bahr ja J. N. Cunha Rodrigues
(esittelevä tuomari), julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja:
ensin apulaiskirjaaja H. von Holstein, sitten johtava hallintovir-
kamies M.-F. Contet, on antanut 14.12.2004 tuomion, jonka
tuomiolauselma on seuraava:

Esitetyn kysymyksen tarkastelussa ei ole tullut esille mitään sellaista
seikkaa, joka vaikuttaisi tupakkatuotteiden valmistamista, esittämis-

tapaa ja myyntiä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallin-
nollisten määräysten lähentämisestä 5 päivänä kesäkuuta 2001
annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/37/EY
8 artiklan pätevyYTEEN.

(¹) EUVL C 44, 22.2.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-460/02, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan
Italian tasavalta (¹)

(Lentoliikenne — Maahuolinta — Direktiivi 96/67/EY)

(2005/C 45/07)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa C-460/02, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta
jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämisestä koskevasta
kanteesta, joka on nostettu 19.12.2002, Euroopan yhteisöjen
komissio (asiamiehinään A. Aresu ja M. Huttunen) vastaan
Italian tasavalta (asiamiehinään I. M. Braguglia, avustajanaan O.
Fiumara), yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto),
toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä
tuomarit R. Silva de Lapuerta (esittelevä tuomari), K. Lenaerts,
S. von Bahr ja K. Schiemann, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja:
johtava hallintovirkamies M. Múgica Arzamendi, on antanut
9.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Italian tasavalta ei ole noudattanut pääsystä maahuolinnan mark-
kinoille yhteisön lentoasemilla 15 päivänä lokakuuta 1996
annetun neuvoston direktiivin 96/67/EY mukaisia veloitteitaan,
koska kyseisen direktiivin soveltamisesta 13.1.1999 annetun
asetuksen nro 18 14 §:llä on otettu käyttöön tämän direktiivin
18 artiklan kanssa yhteensopimaton sosiaalinen toimenpide ja
mainitun asetuksen 20 §:ssä on säädetty siirtymäkauden järjestel-
mästä, jota tässä direktiivissä ei ole sallittu.

2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 55, 8.3.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(neljäs jaosto)

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-24/03: Italian tasavalta vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾**(EMOTR — Komission päätöksen 2002/881/EY osittainen kumoaminen — Rahoitusta koskevat korjaukset — Hedelmiä, vihanneksia ja viljan julkista varastointia koskeva ala)**

(2005/C 45/08)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa C-24/03, jossa on kyse EY 230 artiklaan perustuvasta kumoamiskanteesta, joka on nostettu 15.1.2003, Italian tasavalta (asiamiehenään: M. Fiorilli) vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään: C. Cattabriga ja L. Visaggio), yhteisöjen tuomioistuin (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit J. N. Cunha Rodrigues ja K. Schiemann (esittelevä tuomari), julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: R. Grass, on antanut 16.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Kanne hylätään.

2. Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 70, 22.3.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-36/03 (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Divisionin (Administrative Court) esittämä ennakkoratkaisupyyntö): The Queen, Approved Prescription Services Ltd:n hakemuksesta vastaan Licensing Authority ⁽¹⁾**(Lääkkeet — Markkinoille saattamista koskeva lupa — Olenaisilta osiltaan samanlaisiin tuotteisiin liittyvät menettelyt)**

(2005/C 45/09)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa C-36/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 23.12.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomiois-

tuimeen 3.2.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa The Queen, Approved Prescription Services Ltd:n hakemuksesta, vastaan Licensing Authority, edustajanaan Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency, Eli Lilly & Co. Ltd:n osallistuessa käsittelyyn, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann (esittelijä), J.-P. Puissochet, N. Colneric ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Múgica Arzamendi, on antanut 9.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Tuotteen C markkinoille saattamista koskeva lupahakemus voidaan tehdä ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevasta yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/83/EY 10 artiklan 1 kohdan a alakohdan iii alakohdan nojalla, kun tämän hakemuksen tarkoituksena on osoittaa, että tuote C on olennaisilta osiltaan samanlainen kuin tuote B, jos

— tuote B on tuotteen A uusi lääkekuoto ja

— tuotteella A, toisin kuin tuotteella B, on ollut markkinoille saattamista koskeva lupa yhteisössä kyseisessä säännöksessä säädetyn vähintään kuuden tai kymmenen vuoden ajan.

⁽¹⁾ EUVL C 83, 5.4.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kolmas jaosto)

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-62/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ⁽¹⁾**(Jätteet — Direktiivit 75/442/ETY ja 91/156/ETY — Täytäntöönpano)**

(2005/C 45/10)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa C-62/03, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysselvotteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 14.2.2003, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään X. Lewis ja M. Konstantinidis) vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehenään K. Manji, avustajanaan D. Wyatt), yhteisöjen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas sekä tuomarit A. Borg Barthet, J.-P. Puissochet (esittelevä tuomari), J. Malenovský ja U. Löhmus, julkisasiamies: C. Stix-Hackl, kirjaaja: johtava hallintovirkamies L. Hewlett, on 16.12.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ei ole noudattanut jätteistä 15 päivänä heinäkuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 18.3.1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/156/ETY ja viimeksi 24.5.1996 tehdyllä komission päätöksellä 96/350/EY, mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kaikkia kyseisen direktiivin 1 artiklan a, e ja f kohtaan, 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa, 3 artiklaan, 4 artiklaan, 5 artiklaan, 7 artiklan 1 kohtaan, 8 artiklaan, 12 artiklaan, 13 artiklaan ja 14 artiklaan perustuvien velvoitteiden noudattamisen edellyttämiä säännöksiä.

2) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 101, 26.4.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-79/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Espanjan kuningaskunta (¹)

(Jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 79/409/ETY — Luonnonvaraisten lintujen suojelu — Metsästäminen liimalla)

(2005/C 45/11)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Asiassa C-79/03, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysselvoitteiden noudattamatta jättämisestä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 21.2.2003, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään G. Valero Jordana) vastaan Espanjan kuningaskunta (asiamiehenään N. Díaz Abad), yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari), J. Makarczyk, P. Küris ja J. Klučka, julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: R. Grass, on 9.12.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Salliessaan sen, että Valencian alueella harjoitetaan metsästyksiä linnunliimalla käyttäen menetelmää, joka tunnetaan nimellä "parany", Espanjan kuningaskunta ei ole noudattanut luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY 8 artiklan 1 kohdan ja 9 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan.

2) Espanjan kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 101, 26.4.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-123/03 P, Euroopan yhteisöjen komissio Greencore Group plc (¹)

(Komission kirjeen kumoamista koskeva vaatimus — Kieltäytyminen maksamasta korkoa palautetulle summalle — Aikaisemman päätöksen vahvistavan päätöksen käsite — Pääoman maksaminen ilman korkoa — Se, että aikaisempi kieltäytyminen ei ollut päätösluonteinen)

(2005/C 45/12)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa C-123/03 P, jossa on kyse yhteisöjen tuomioistuimen perussäännön 56 artiklan perusteella 19.3.2003 tehdystä valituksesta, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään K. Wiedner), ja jossa vastapuolena on Greencore Group plc, kotipaikka Dublin (Irlanti) (edustajanaan A. Böhlke), yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari), J.-P. Puissechet, N. Colneric ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies L. Hewlett, on 9.12.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kumotaan Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-135/02, Greencore Group vastaan komissio, 7.1.2003 antama määräys.

2) Euroopan yhteisöjen komission esittämä oikeudenkäyntiväite hylätään.

3) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

(¹) EUVL C 112, 10.5.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-177/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan
Ranskan tasavalta ⁽¹⁾*(Jäsenyysselvointteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 89/618/Euratom — Tietojen antaminen väestölle säteilyvaaratilanteessa — Täytäntöönpanon laiminlyöminen)*

(2005/C 45/13)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa C-177/03, jossa on kyse EA 141 artiklaan perustuvasta jäsenyysselvointteiden noudattamatta jättämisestä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 16.4.2003, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään J. Grunwald ja B. Stromsky) vastaan Ranskan tasavalta (asiamiehinään G. de Bergues ja E. Puisais), yhteisöjen tuomioistuimien (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä tuomarit K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (esittelevä tuomari), M. Ilešič ja E. Levits, julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: R. Grass, on antanut 9.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut säteilyvaaratilanteessa tarvittavia suojelutoimenpiteitä ja noudatettavia ohjeita koskevien tietojen antamisesta väestölle 27 päivänä marraskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/618/Euratom mukaisia velvoitteita, koska se ei ollut 27.10.2000 mennessä toteuttanut kaikkia tämän direktiivin 2, 3, 6 ja 7 artiklan noudattamisen edellyttämiä toimenpiteitä.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Kukin vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 146, 21.6.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(suuri jaosto)

14 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-210/03 (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Divisionin (Administrative Court) esittämä ennakkoratkaisupyyntö): The Queen, Swedish Match AB:n ja Swedish Match UK Ltd:n hakemuksesta, vastaan Secretary of State for Health ⁽¹⁾*(Direktiivi 2001/37/EY — Tupakkatuotteiden valmistaminen, esittämistapa ja myynti — 8 artikla — Kielto saattaa markkinoille suussa käytettäväksi tarkoitettuja tupakkatuotteita — Pätevyys — EY 28–EY 30 artiklan tulkinta — Samanlaisen kiellon sisältävän kansallisen lainsäädännön yhteensopivuus kyseisten artikloiden kanssa)*

(2005/C 45/14)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa C-210/03, jossa on ollut kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 17.4.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 15.5.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa The Queen, Swedish Match AB:n ja Swedish Match UK Ltd:n hakemuksesta, vastaan Secretary of State for Health, yhteisöjen tuomioistuin (suuri jaosto), toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann, C. W. A. Timmermans ja K. Lenaerts sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissechot, N. Colneric, S. von Bahr ja J. N. Cunha Rodrigues (esittelevä tuomari), julkisasiamies: L. A. Geelhoed, kirjaaja: ensin apulaiskirjaaja H. von Holstein, sitten johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on 14.12.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Toisen kysymyksen tutkinnassa ei ole tullut esille mitään sellaista seikkaa, joka vaikuttaisi tupakkatuotteiden valmistamista, esittämistapaa ja myyntiä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 5 päivänä kesäkuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/37/EY 8 artiklan pätevyys.
- 2) Silloin kun kansallisella toimenpiteellä kielletään suussa käytettäväksi tarkoitettujen tupakkatuotteiden kaupan pitäminen direktiivin 2001/37 8 artiklan säännösten mukaisesti, ei erikseen ole tarpeen tarkistaa sitä, onko kyseinen toimenpide EY 28 ja EY 29 artiklan mukainen.

⁽¹⁾ EUVL C 171, 19.7.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(viides jaosto)

15 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-272/03 (Bundesfinanzhofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Hauptzollamt Neubrandenburg vastaan Jens Christian Siig ⁽¹⁾

(Yhteisön tullikoodeksi — Tullivelan syntyminen — Väliaikaisen maahantuonnin menettely — Puoliperävaunun vetoauton vaihtaminen)

(2005/C 45/15)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-272/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Bundesfinanzhof (Saksa) on esittänyt 13.5.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 24.6.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Hauptzollamt Neubrandenburg vastaan Jens Christian Siig, joka käyttää toiminimeä "Internationale Transport" Export-Import, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja R. Silva de Lapuerta sekä tuomarit C. Gulmann ja R. Schintgen (esittelevä tuomari), julkisasiamies: A. Tizzano, kirjaaja: R. Grass, on 15.12.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 718 artiklan 3 kohdan d alakohtaa ja 670 artiklan p alakohtaa on tulkittava siten, että kyseisissä säännöksissä kielletään yhteisön tullialueen ulkopuolella rekisteröidyn puoliperävaunun vetoauton käyttäminen puoliperävaunun kuljettamiseen yhteisön tullialueella sijaitsevalta paikkakunnalta, jossa puoliperävaunuun lastataan tavarat, toiselle yhteisön tullialueella sijaitsevalle paikkakunnalle, jossa puoliperävaunu ainoastaan jätetään seisomaan sitä varten, että se kuljetetaan myöhemmin toisella puoliperävaunun vetoautolla yhteisön tullialueen ulkopuolelle sijoittautuneelle tavaroiden vastaanottajalle.

⁽¹⁾ EUVL C 231, 6.9.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-293/03 (Tribunal du travail de Bruxellesin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Gregorio My vastaan Office national des pensions (ONP) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Eläkeoikeuksien siirto — Virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII oleva 11 artikla — Varhennettu vanhuuseläke — Euroopan yhteisön palveluksessa kertyneiden työskentelykausien huomioon ottaminen — EY 10 artikla)

(2005/C 45/16)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa C-293/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Tribunal du travail de Bruxelles (Belgia) on esittänyt 20.5.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 4.7.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Gregorio My vastaan Office national des pensions (ONP), yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann, R. Schintgen (esittelevä tuomari), G. Arestis ja J. Klucka, julkisasiamies: A. Tizzano, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Múgica Arzamendi, on antanut 16.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen yhteydessä EY 10 artiklaa on tulkittava siten, että sen vastainen on kansallinen säännös, jonka mukaan kansallisen eläkejärjestelmän mukaisen varhennetun vanhuuseläkkeen saamiseksi ei ole mahdollista ottaa huomioon niitä vuosia, joiden kuluessa yhteisön kansalainen on työskennellyt yhteisön toimielimen palveluksessa.

⁽¹⁾ EUVL C 251, 18.10.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(viides jaosto)

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-516/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Italian tasavalta ⁽¹⁾*(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Jätehuolto — Campolungon (Ascoli Piceno) kaatopaikka — Direktiivi 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 91/156/ETY — 4 ja 8 artikla)*

(2005/C 45/17)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa C-516/03, jossa on kyse 9.12.2003 nostetusta EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisestä koskevasta kanteesta, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään: R. Amorosi et M. Konstantinidis) vastaan Italian tasavalta (asiamiehenään: I. M. Braguglia ja avustajanaan M. Fiorilli), yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: C. Gulmann, joka hoitaa viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit R. Schintgen ja J. Klučka (esittelevä tuomari), julkisasiamies: C. Stix-Hackl, kirjaaja: R. Grass, on antanut 16.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Italian tasavalta ei ole noudattanut jätteistä 15 päivänä kesäkuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna jätteistä annetun direktiivin 75/442/ETY muuttamisesta 18.3.1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/156/ETY, 4 ja 8 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut tarvittavia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että Ascoli Picenon (Italia) kunnan alueella sijaitsevalle Campolungon kaatopaikalle sijoitetuista jätteistä huolehditaan tai että ne hyödynnetään tuottamatta haittaa ihmisten terveydelle ja käyttämättä sellaisia menetelmiä, joista saattaa aiheutua vahinkoa ympäristölle, ja koska se ei ole ryhtynyt tarvittaviin toimenpiteisiin varmistukseksi, että tuolle kaatopaikalle sijoitettavien jätteiden haltija toimittaa ne yksityiselle tai julkiselle jätteenkerääjälle tai yritykselle, joka harjoittaa ensin mainitun direktiivin liitteissä A tai II B tarkoitettuja toimintoja, tai varmistaa itse sen, että niistä huolehditaan tai ne hyödynnetään.

2. Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 59, 6.3.2004.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-520/03 (Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö), José Vicente Olaso Valero vastaan Fondo de Garantía Salarial (Fogasa) ⁽¹⁾*(Sosiaalipolitiikka — Työntekijöiden suoja työnantajan maksukyvyttömyystilanteessa — Direktiivi 80/987/ETY — Soveltamisala — Saatavien käsite — Palkan käsite — Perusteettomasta irtisanomisesta maksettava korvaus)*

(2005/C 45/18)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Asiassa C-520/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana (Espanja) on esittänyt 27.11.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 15.12.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa José Vicente Olaso Valero vastaan Fondo de Garantía Salarial (Fogasa), yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä tuomarit K. Lenaerts, N. Colneric (esittelevä tuomari), K. Schiemann ja E. Juhász, julkisasiamies: A. Tizzano, kirjaaja: R. Grass, on 16.12.2004 antanut seuraavan tuomion

1) Kansallisen tuomioistuimen asiana on määrittää, sisältyvätkö ilmaukseen ”palkka”, sellaisena kuin se on määritelty kansallisessa oikeudessa, perusteettomasta irtisanomisesta maksettavat korvaukset. Jos näin on, kyseiset korvaukset kuuluvat työntekijöiden suojaan työnantajan maksukyvyttömyystilanteessa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä lokakuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/987/ETY soveltamisalaan, sellaisena kuin kyseinen direktiivi oli ennen direktiivin 80/987 muuttamisesta 23.9.2002 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2002/74/EY.

2) Kun asianomaisen kansallisen lainsäädännön mukaan saatavat, jotka vastaavat perusteettomasta irtisanomisesta maksettavia korvauksia ja jotka on vahvistettu tuomioissa tai hallinnollisissa päätöksissä, kuuluvat palkan käsitteen alaan, niiden kanssa samanlaisia saatavia, jotka on vahvistettu käsiteltävänä olevassa asiassa kysymyksessä olevan kaltaisessa sovittelumenettelyssä, on pidettävä työntekijän työ sopimuksista tai työsuhteista johtuvina saatavina ja niiden on katsottava koskevan direktiivissä 80/987 tarkoitettua palkkaa. Kansallisen tuomioistuimen on jätettävä soveltamatta sellaista kansallista lainsäädäntöä, jossa yhdenvertaisuusperiaatteen vastaisesti suljetaan viimeksi mainitut saatavat kyseisessä lainsäädännössä tarkoitettun palkan käsitteen ulkopuolelle.

⁽¹⁾ EUVL C 59, 6.3.2004.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(neljäs jaosto)

(viides jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-523/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan
Biotrast SA ⁽¹⁾asiassa C-528/03: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan
Alankomaiden kuningaskunta ⁽¹⁾*(Oikeuspaikkalauseke — Ennakkona saatujen summien
takaisinmaksaminen — Korot — Menettely vastaajan poissa
ollessa)**(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direk-
tiiv 2002/35/EY — Merikuljetukset — Kalastusalusten
turvallisuus)*

(2005/C 45/19)

(2005/C 45/20)

(Oikeudenkäyntikieli: kreikka)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

Asiassa C-523/03, jossa on kyse EY 238 artiklaan perustuvasta kanteesta, joka on nostettu 15.12.2003, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään: D. Triantafyllou, avustajanaan N. Korogiannakis) vastaan Biotrast SA, kotipaikka Thessaloniki (Kreikka), yhteisöjen tuomioistuin (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts (esittelijä), tuomarit J. N. Cunha Rodrigues ja K. Schieman, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: R. Grass, on antanut 9.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Biotrast SA veloitetaan maksamaan Euroopan yhteisöjen komissiolle summa, jonka pääoma on 661 838,82 euroa, ja sille vuotuista korkoa 4,77 prosenttia 31.12.2001–31.12.2002 ja 6,77 prosenttia 1.1.2003 alkaen aina tämän tuomion antamiseen saakka ja kreikkalaisen lain mukaista vuotuista korkoa, joka nykyisin on drakman korvaamisesta eurolla annetun lain 2842/2000 3 §:n 2 momentin nojalla enintään 6,77 prosenttia vuodessa, tämän tuomion antamisesta alkaen aina velan täysimääräiseen maksuun asti.

2) Biotrast SA veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 59, 6.3.2004.

Asiassa C-528/03, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 18.12.2003, uEuroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään: W. Wils ja K. Simonsson) vastaan Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehenään: H. G. Sevenster ja C. A. H. M. ten Dam), yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja R. Silva de Lapuerta sekä tuomarit J. Makarczyk ja P. Kūris (esittelevä tuomari), julkisasiamies: M. Poirares Maduro, kirjaaja: R. Grass, on antanut 16.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut yhdenmukaisesti turvallisuusjärjestelmän luomisesta kalastusaluksille, joiden pituus on 24 metriä tai enemmän, annetun neuvoston direktiivin 97/70/EY muuttamisesta 25 päivänä huhtikuuta 2002 annetun komission direktiivin 2002/35/EY mukaisia veloitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2. Alankomaiden kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 59, 6.3.2004.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(kuudes jaosto)

(viides jaosto)

9 päivänä joulukuuta 2004,

16 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa C-88/04: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ⁽¹⁾

asiassa C-172/04: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta ⁽¹⁾

(Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2001/29/EY — Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistaminen tietoyhteiskunnassa — Direktiivin määräajassa tapahtuvan täytäntöönpanon laiminlyönti)

(Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Täytäntöönpanon laiminlyönti — Direktiivi 1999/31/EY — Jätehuolto — Kaatopaikat — Rakennusten ja julkisten rakennusurakoiden pysyvät jätteet)

(2005/C 45/21)

(2005/C 45/22)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa C-88/04, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 23.2.2004, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään K. Banks) vastaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehinhään R. Caudwell ja K. Manji), yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Borg Barthet sekä tuomarit J. P. Puissechet ja J. Malenovský (esittelevä tuomari), julkisasiamies: A. Tizzano, kirjaaja: R. Grass, on antanut 9.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ei ole noudattanut tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/29/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 106, 30.4.2004.

Asiassa C-172/04, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 7.4.2004, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinhään: C.-F. Durand ja M. Konstantinidis) vastaan Ranskan tasavalta (asiamiehinhään: G. de Bergues ja C. Mercier), yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja R. Silva De Lapuerta sekä tuomarit C. Gulmann ja J. Klučka (esittelevä tuomari), julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: R. Grass, on antanut 16.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. Ranskan tasavalta ei ole noudattanut kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kaikkia tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2. Ranskan tasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 106, 30.4.2004.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS,**(kuudes jaosto)****14 päivänä lokakuuta 2004,****asiassa C-238/03 P, Maja Srl vastaan Euroopan yhteisöjen komissio⁽¹⁾****(Muutoksenhaku — Yhteisön taloudellinen tuki — Maataloustuotantoyksikön uudistamiselle myönnetyn tuen peruuttaminen)**

(2005/C 45/23)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa C-238/03 P, jossa on kyse yhteisöjen tuomioistuimen perussäännön 56 artiklaan perustuvasta valituksesta, joka on pantu vireille 28.5.2003, Maja Srl, aikaisemmin Ca' Pasta Srl (edustajinaan asianajajat P. Piva, R. Mastroianni ja G. Arendt), vastapuolena: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään C. Cattabriga ja L. Visaggio, avustajanaan asianajaja A. Dal Ferro), yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Borg Barthet (esittelevä tuomari) sekä tuomarit J. Malenovský ja U. Lohmus, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: R. Grass, on 14.10.2004 antanut määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Maja Srl veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 213, 6.9.2003.

Euroopan yhteisöjen komission 29.10.2004 Ruotsin kuningaskuntaa vastaan nostama kanne

(Asia C-459/04)

(2005/C 45/24)

(Oikeudenkäyntikieli: ruotsi)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 29.10.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Ruotsin kuningaskuntaa vastaan. Kantajan asiamiehinä ovat H. Kreppel ja J. Enegren, prosessiosoite Luxemburgissa.

Komissio vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- 1) toteaa, että Ruotsin kuningaskunta ei ole noudattanut toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden pa-

rantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/391/ETY⁽¹⁾ 7 artiklan 8 kohdan mukaisia veloitteitaan, koska se ei ole vahvistanut niiltä henkilöiltä edellytettäviä tarvittavia kykyjä ja taitoja, jotka on nimetty huolehtimaan terveyttä ja turvallisuutta koskevista suojele- ja ehkäisytoimenpiteistä ja

- 2) veloittaa Ruotsin kuningaskunnan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Direktiivin 7 artiklan 8 kohdassa ei säädetä sellaisten työntekijöiden kykyjen ja taitojen vahvistamisen täydellisestä yhdenmukaistamisesta eri jäsenvaltioissa, jotka osallistuvat toimintaan, jonka tarkoituksena ovat suojele- ja ehkäisytoimenpiteet eri jäsenvaltioissa, vaan jäsenvaltioille jätetään liikkumavaraa niiden tietojen ja taitojen vahvistamisessa, joita päätöksen mukaan tarvitaan. Vahvistamisen täytyy kansallisessa lainsäädännössä saavuttaa siis tietty vähimmäistaso, jotta direktiivi voidaan panna täytäntöön hyväksyttävällä tavalla.

Kansalliseen lainsäädäntöön on sisällyttävä vähintään viittaus objektiiviseen tapaan todeta se, että kyseessä oleva henkilö on suorittanut säädetyn koulutuksen ja että tällä käytännössä on tarvittava kokemus ja tiedot.

Työterveys- ja työturvallisuusviraston säädöksissä eikä sen yleisohjeissa ei ole vahvistettu työterveys- ja työturvallisuustyöhön osallistuvalla työntekijällä edellytettäviä kykyjä ja taitoja siten kuin 7 artiklan 8 kohdan oikea täytäntöönpano edellyttää.

⁽¹⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

Verwaltungsgericht Sigmaringenin 28.9.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyynnö asiassa Alexander Jehle, Weinhaus Kiderlen, vastaan Baden-Württembergin osavaltio

(Asia C-489/04)

(2005/C 45/25)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Verwaltungsgericht Sigmaringen on pyytänyt 28.9.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.11.2004, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Alexander Jehle, Weinhaus Kiderlen, vastaan Baden-Württembergin osavaltio seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista 13.6.2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1019/2002⁽¹⁾, sellaisena kuin se on oikaistuna 18.1.2003 (EYVL L 13, s. 39) ja muutettuna 1.7.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1176/2003 (EYVL L 164, s. 12), 1–12 artiklaa tulkittava siten, että nämä säännökset koskevat myös pakkaamattomien oliiviöljyjen ja oliivin puristemassaöljyjen tarjoamista kuluttajille?
2. Onko oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista 13.6.2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1019/2002 (EYVL L 155, s. 27), sellaisena kuin se on oikaistuna 18.1.2003 (EYVL L 13, s. 39) ja muutettuna 1.7.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1176/2003, 2 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että tämä säännös sisältää kiellon tarjota pakkaamattomia oliiviöljyjä ja oliivin puristemassaöljyjä kuluttajille?
3. Onko oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista 13.6.2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1019/2002 (EYVL L 155, s. 27), sellaisena kuin se on oikaistuna 18.1.2003 (EYVL L 13, s. 39) ja muutettuna 1.7.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1176/2003 (EYVL L 164, s. 12), 2 artiklan 1 kohtaa tulkittava suppeasti siten, että tämä säännös sisältää tosin kiellon tarjota pakkaamattomia oliiviöljyjä ja oliivin puristemassaöljyjä kuluttajille, mutta että tämä kielto ei koske pakkaamattomien oliiviöljyjen ja oliivin puristemassaöljyjen myyntiä ”Bag in the Box”-menetelmällä?

⁽¹⁾ EYVL L 155, s. 27.

Euroopan yhteisöjen komission 29.11.2004 Saksan liittotasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-490/04)

(2005/C 45/26)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 29.11.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Saksan liittotasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehinä ovat Enrico Traversa ja Horst-peter Kreppel ja prosessiosoitte on Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin:

- 1) toteaa, että Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut EY 49 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se on säätänyt, että
 - a) ulkomaalaiset yritykset ovat velvollisia suorittamaan lähettämiensä työntekijöiden puolesta maksuja saksalaiseen lomarahastoon jopa silloin kun niitä suojataan pääasiallisesti vastaavalla tavalla niiden työnantajan sijoittautumisvaltion lainsäädännön perusteella (AEntG:n 1 §:n 3 momentti)
 - b) ulkomaalaiset yritykset ovat velvollisia käännättämään saksaksi työsopimuksen (tai työntekijän asuinpaikkavaltion lainsäädännön mukaan direktiivin 91/533/ETY perusteella vaadittavat asiakirjat), palkkalaskelmat, työaikatodistukset, todistukset suoritetuista palkanmaksuista ja kaikki muut asiakirjat, joita Saksan viranomaiset vaativat (AEntG:n 2 §)
 - c) ulkomaalaiset vuokratyövoimaa välittävät yritykset ovat velvollisia tekemään ilmoituksen ennen työntekijän siirtämistä työvoiman vuokraajalle Saksaan ja tämän lisäksi myös aina ennen töiden aloittamista tietyllä rakennustyömaalla työvoiman vuokraajan palveluksessa (AEntG:n 3 §:n 2 momentti).
- 2) velvoittaa Saksan liittotasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Komissio väittää, että muutamat Arbeitnehmersendegesetzin (työntekijöiden lähettämisestä annettu laki), jolla lähettämisdirektiivi 96/71/EY saatettiin osaksi kansallista lainsäädäntöä, säännökset eivät edelleenkään ole muutamien tämän direktiivin säännösten mukaisia.

Säännökset, jotka koskevat sellaisen työnantajan, jonka kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa kuin Saksassa, velvollisuutta suorittaa maksuja saksalaiseen lomarahastoon

Velvollisuus suorittaa maksuja saksalaiseen lomarahastoon on komission mielestä EY 49 artiklassa tarkoitettu palvelujen vapaata tarjontaa koskeva luvaton rajoitus silloin kun on varmistettu, että lähettävä työnantaja myöntää työntekijöilleen saman määrän palkallisia lomapäiviä kuin mistä on määrätty Saksan työehtosopimusmääräyksissä ja lähetettyä työntekijää suojellaan lomakorvauksen osalta lähettäjävaltion oikeusjärjestelmän perusteella samalla tai verrattavissa olevalla tavalla kuin Saksassa.

Säännökset, jotka koskevat sellaisen työnantajan, jonka kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa kuin Saksassa, velvollisuutta kääntää asiakirjoja

Komission mukaan asiakirjojen kääntämistä koskeva vaatimus on tosin omiaan täyttämään Saksan valvontatarpeen. Kun otetaan huomioon lähettämisdirektiivin 4 artiklan mukainen yhteistyö tiedottamisen alalla, velvollisuutta kääntää kaikki asiakirjat ei voida kuitenkaan enää pitää tarpeellisena ja sillä mennään näin ollen liian pitkälle.

Säännökset, jotka koskevat sellaisen vuokratyövoimaa välittävän yrityksen, jonka kotipaikka on muussa jäsenvaltiossa kuin Saksassa, velvollisuutta tehdä aina ennen kuin vuokralla oleva työntekijä siirretään yhdeltä rakennuspaikalta toiselle kyseisestä muutoksesta ilmoitus toimivaltaiselle elimelle.

Siitä huolimatta, että sellaisen vuokratyövoimaa välittävän yrityksen, jonka kotipaikka on Saksan ulkopuolella, velvollisuutta tehdä muutosilmoitus on hieman muutettu, kyse on komission mielestä edelleen erilaisesta kohtelusta, siltä osin kun sellaisten vuokratyövoimaa välittävien yritysten osalta, joiden kotipaikka on Saksassa, velvollisuus tehdä muutosilmoitus on työvoiman vuokraajalla kun taas sellaisten vuokratyövoimaa välittävien yritysten osalta, joiden kotipaikka on Saksan ulkopuolella, kyseinen velvollisuus on pääasiallisesti vuokratyövoiman välittäjällä ja se voidaan siirtää työvoiman vuokraajalle ainoastaan sopimuksen perustuen. Tämä erilainen kohtelu merkitsee komission mukaan EY 49 artiklassa tarkoitettua palveluiden vapaan tarjoamisen luvaton rajoitusta.

VAT and Duties Tribunalsin, Manchester Tribunal Centre, 24.11.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Dollond and Aitchison Ltd vastaan Commissioners of Customs and Excise

(Asia C-491/04)

(2005/C 45/27)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

VAT and Duties Tribunals, Manchester Tribunal Centre, on pyytänyt 24.11.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.11.2004, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta asiassa Dollond and Aitchison Ltd

vastaan Commissioners of Customs and Excise ennakkoratkaisua seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko se osa maksusta, jonka asiakas suorittaa D & A Lenses Direct Limitedille Dolland & Aitchison Ltd:in tai sen franchising-yritysten määräytyistä palveluista, sisällytettävä määrättyjen tavaroiden kokonaismaksuun siten, että se on neuvoston asetuksen N:o 92/2913 (1) 29 artiklassa tarkoitettulla tavalla osa näistä määräytyistä tavaroista maksettua tai maksettavaa hintaa, jos asiakas on kuluttaja ja maahantuojaja, jonka puolesta D & A Lenses Direct Ltd vastaa maahan tuonnin arvonlisäverosta?

Määrätyt tavarat ovat

i) piilolinssit

ii) puhdistusnesteet

iii) piilolinssikotelot

Määrätyt palvelut ovat

iv) piilolinssitarkastus

v) piilolinssineuvonta

vi) mikä tahansa jatkuva jälkihoito, jota asiakas pyytää.

2. Jos edellä olevaan ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi, voidaanko määräytyistä tavaroista maksettava määrä kuitenkin laskea mainitun asetuksen 29 artiklan mukaan vai onko tämä laskelma tehtävä 30 artiklan mukaan?

3. Kun otetaan huomioon se, että Kanaalisaaret kuuluvat yhteisön tullialueeseen mutta eivät kuulu kuudennen direktiivin 77/388/ETY (2) mukaiseen arvonlisäveroalueeseen, sovelletaanko mitään asiassa C-349/96, Card Protection Plan Limited vastaan Commissioners of Customs and Excise, esitetystä periaatteesta sen ratkaisemiseen, mikä osa tai mitkä osat kaupan, johon kuuluu määrättyjen palvelujen suorittaminen ja määrättyjen tavaroiden toimittaminen, arvosta määritetään soveltamalla Euroopan yhteisöjen tullitariffia?

(1) Yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92, EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

(2) Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta - yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17 päivänä toukokuuta 1977 annettu kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1.

Hoge Raad der Nederlandenin 26.11.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Heintz van Landewijck S.A.R.L. vastaan Staatssecretaris van Financiën

(Asia C-494/04)

(2005/C 45/28)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

Hoge Raad der Nederlanden on pyytänyt 26.11.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 1.12.2004, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Heintz van Landewijck S.A.R.L. vastaan Staatssecretaris van Financiën seuraaviin kysymyksiin:

1. Onko valmisteverodirektiiviä ⁽¹⁾ tulkittava siten, että jäsenvaltiot ovat sen nojalla velvollisia antamaan säännöksiä, joiden perusteella ne palauttavat tai vähentävät verosinettien antamista koskevan vaatimuksen esittämisen yhteydessä maksetut tai maksettavana olevat valmisteveromäärät sellaisessa tapauksessa, jossa verosinettien pyytjä (verottoman varaston pitämiseen luvan saanut henkilö) ei ole käyttänyt tai voinut käyttää sellaisia verosinettejä, jotka ovat hävinneet ennen kuin ne oli kiinnitetty valmisteveron alaisiin tuotteisiin ja jossa kolmannet eivät ole voineet käyttää tai niiden ei pitäisi voida käyttää näitä verosinettejä laillisesti, vaikka ei ole poissuljettua, että kolmannet ovat voineet käyttää tai voivat käyttää verosinettejä siten, että ne kiinnittävät ne sääntöjenvastaisesti markkinoille saatettuihin tupakkatuotteisiin?
2. a. Onko kuudetta direktiiviä, ⁽²⁾ erityisesti sen 27 artiklan 1–5 kohtaa tulkittava siten, että siitä, että Alankomaiden hallitus on ilmoittanut kuudennen direktiivin 27 artiklan 5 kohdassa säädetyn määräajan, sellaisena kuin sitä on sopeutettu yhdeksännellä direktiivillä, jälkeen komissiolle, että se haluaa pysyttää voimassa tupakkatuotteita koskevan erityisen veronkantotavan, seuraa, että silloin kun tiedoksiantaminen on kuitenkin tehty ja yksityinen oikeussubjekti vetoaa tiedoksiantamista koskevan määräajan ylittymiseen, että tätä erityistä veronkantotapaa ei saada soveltaa myöskään tiedoksiantamispäivän jälkeen?
- b. Jos kysymykseen 2a vastataan kieltävästi, onko kuudetta direktiiviä, erityisesti sen 27 artiklan 1–5 kohtaa tulkittava siten, että liikevaihtoverolain 28 §:ssä tarkoitettua tupakkatuotteita koskevaa erityistä veronkantotapaa ei sovelleta, koska se ei sovellu yhteen direktiivin edellä mainituissa säännöksissä asetettujen vaatimusten kanssa?
- c. Jos kysymykseen 2b vastataan kieltävästi, onko kuudetta direktiiviä, erityisesti sen 27 artiklan 1–5 kohtaa tulkittava

siten, että liikevaihtoveron palauttamatta jättäminen on kysymyksessä 1 tarkoitetuissa olosuhteissa näiden säännösten vastaista?

- ⁽¹⁾ Valmisteveron alaisia tuotteita koskevasta yleisestä järjestelmästä sekä näiden tuotteiden hallussapidosta, liikkumisesta ja valvonnasta 25 päivänä helmikuuta 1992 annettu neuvoston direktiivi 92/12/ETY (EYVL L 76, 23.3.1992, s. 1).
- ⁽²⁾ Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17 päivänä toukokuuta 1977 annettu kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1).

Euroopan yhteisöjen komission 7.12.2004 Saksan liittotasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-503/04)

(2005/C 45/29)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 7.12.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Saksan liittotasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehenä on Bernhard Schima, prosessi-osoite Luxemburgissa.

Euroopan yhteisöjen komissio vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- 1) toteaa, että Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 228 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, kun se ei ole toteuttanut Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen yhdistetyissä asioissa C-20/01 ja C-28/01, komissio vastaan Saksa, 10.4.2003 antaman tuomion ⁽¹⁾, joka koskee Bockhornin kunnan tekemää jätevedenkäsittelysopimusta ja Braunschweigin kaupungin tekemää jätehuoltosopimusta, täytäntöön panemisen edellyttämiä toimenpiteitä.
- 2) velvoittaa Saksan liittotasavallan maksamaan komissiolle Euroopan yhteisöjen omien varojen tilille päivittäistä uhkasakkoa

31 680 euroa päivässä niiden toimenpiteiden toteuttamisen viivästyessä, joita edellytetään edellä mainitun tuomion täytäntöön panemiseksi Bockhornin kunnan tekemän jätevedenkäsittelysopimuksen osalta, sekä

126 720 euroa päivässä niiden toimenpiteiden toteuttamisen viivästyessä, joita edellytetään edellä mainitun tuomion täytäntöön panemiseksi Braunschweigin kaupungin tekemän jätehuoltosopimuksen osalta

annettavan tuomion tiedoksi antamisesta toimenpiteiden toteuttamiseen asti.

- 3) velvoittaa Saksan liittotasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisöjen tuomioistuin totesi 10.4.2003 antamassaan tuomiossa seuraavaa:

- Koska Bockhornin kunta (Saksa) ei ole järjestänyt tarjouskilpailumenettelyä jätevedenkäsittelysopimuksesta eikä ole julkaissut sopimuksen tekomenettelyn tuloksia *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, Saksan liittotasavalta ei ole tässä julkisia palveluhankintoja koskevassa menettelyssä noudattanut julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/50/ETY 8 artiklan sekä 15 artiklan 2 kohdan ja 16 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan.
- Koska Braunschweigin kaupunki (Saksa) on tehnyt jätehuoltosopimuksen neuvottelumenettelyä noudattaen julkaisematta ennakolta tarjouskilpailuilmoitusta, vaikka direktiivin 92/50/ETY 11 artiklan 3 kohdassa säädetyt edellytykset, jotka koskevat neuvottelumenettelyssä tehtävien sopimusten tekemistä julkaisematta yhteisössä tarjouskilpailuilmoitusta, eivät olleet täyttyneet, Saksan liittotasavalta ei ole tässä julkisia palveluhankintoja koskevassa menettelyssä noudattanut direktiivin 92/50/ETY 8 artiklan ja 11 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisia velvoitteitaan.

Komissio katsoo, että tästä tuomiosta ja EY 228 artiklasta Saksan liittotasavallalle johtuvien velvoitteiden noudattaminen edellyttää sitä, että julkisia hankintoja koskevien oikeussääntöjen vastaisesti tehdyt sopimukset puretaan.

Saksan liittotasavallan tähän mennessä toteuttamat toimenpiteet eivät ole riittäviä yhteisöjen tuomioistuimen toteaman perustamisopimuksen vastaisuuden poistamiseksi.

Jos Saksan liittotasavalta ei ennen tällä kanteella vaaditun tuomion antamista toteuta vaadittuja toimenpiteitä todetun perustamisopimuksen vastaisuuden poistamiseksi, komissio vaatii yhteisöjen tuomioistuinta asettamaan päivittäisen uhka-

sakon, jonka määrää se ehdottaa aiemmin soveltamiensa periaatteiden mukaisesti.

(¹) Ei vielä julkaistu oikeustapauskokoelmassa.

Euroopan yhteisöjen komission 8.12.2004 Itävallan tasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-507/04)

(2005/C 45/30)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 8.12.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Itävallan tasavaltaa vastaan. Edustajina ovat Michael Van Beek ja Bernhard Schima, avustajana on asianajaja Matthias Lang, prosessiosoite Luxemburgissa.

Euroopan yhteisöjen komissio vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

1. toteaa, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut velvollisuuksiaan panna asianmukaisesti tai täysimääräisesti täytäntöön luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annettua neuvoston direktiiviä 79/409/ETY (¹), koska se ei ole saattanut tämän direktiivin 1 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 5 artiklaa, 6 artiklan 1 kohtaa, 7 artiklan 1 ja 4 kohtaa, 8 artiklaa, 9 artiklan 1 ja 2 kohtaa sekä 11 artiklaa täysimääräisesti tai asianmukaisesti osaksi Itävallan kansallista oikeusjärjestystä.
2. velvoittaa Itävallan tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut:

Komissio katsoo nyt kysymyksessä olevassa kanteessaan, että sille ilmoitetuilla tai sen tiedossa olevilla Burgenlandin, Kärntenin, Niederösterreichin, Oberösterreichin, Salzburgin, Steiermarkin, Tirolin, Vorarlbergin ja Wienin osavaltioiden toteuttamalla lainsäädäntötoimilla on pantu virheellisesti täytäntöön direktiivi 79/409/ETY.

Komissio katsoo, että direktiivin soveltamisalaa (direktiivin 1 artiklan 1 ja 2 kohta), lintulajien yleistä suojelujärjestelmää (direktiivin 5 artikla), myyntikieltoa (direktiivin 6 artiklan 1 kohta), liitteessä II lueteltujen lajien metsästystä (direktiivin 7 artiklan 1 kohta), kannan säilyttämistä (direktiivin 7 artiklan 4 kohta), kiellettyjä metsästys- ja pyydystämismenetelmiä ja -välineitä (direktiivin 8 artikla) ja luonnonvaraisten lintulajien istuttamista (direktiivin 11 artikla) koskevia säännöksiä ei ole pantu täysimääräisesti tai asianmukaisesti täytäntöön yksittäisten osavaltioiden osalta.

(¹) EYVL L 103, s. 1.

Euroopan yhteisöjen komission 8.12.2004 Itävallan tasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-508/04)

(2005/C 45/31)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 8.12.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Itävallan tasavaltaa vastaan. Edustajina ovat Michael Van Beek ja Bernhard Schima, avustajana on asianajaja Matthias Lang, prosessiosoite Luxemburgissa.

Euroopan yhteisöjen komissio vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

1. toteaa, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut velvollisuuksiaan panna asianmukaisesti tai täysimääräisesti täytäntöön luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annettua neuvoston direktiiviä 92/43/ETY (¹), koska se ei ole saattanut tämän direktiivin 1 artiklaa, 6 artiklan 1–4 kohtaa, 7, 11, 12, 13 ja 15 artiklaa, 16 artiklan 1 kohtaa ja 22 artiklan b kohtaa täysimääräisesti tai asianmukaisesti osaksi Itävallan kansallista oikeusjärjestystä.
2. velvoittaa Itävallan tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut:

Komissio katsoo nyt kysymyksessä olevassa kanteessaan, että sille ilmoitetuilla tai sen tiedossa olevilla Kärntenin, Niederösterreichin, Oberösterreichin, Salzburgin, Steiermarkin, Tirolin ja

Vorarlbergin osavaltioiden toteuttamalla lainsäädäntötoimilla on pantu virheellisesti täytäntöön direktiivi 92/43/ETY.

Komissio katsoo, että direktiivin käsitelmääritelmiä (direktiivin 1 artikla), yleisiä suojelutoimenpiteitä (direktiivin 6 artiklan 1 kohta), heikentämiskieltoa (direktiivin 6 artiklan 2 kohta), suunnitelmia tai hankkeita, jotka saattavat vaikuttaa merkittävästi erityisiin suojelualueisiin (direktiivin 6 artiklan 3 ja 4 kohta), lintujen suojelusta annetun direktiivin suojelujärjestelmää (direktiivin 7 artikla), suojelun tason seuranta (direktiivin 11 artikla), liitteen IV a kohdan mukaista eläinlajien suojelujärjestelmää (direktiivin 12 artikla), liitteen IV b kohdan mukaista kasvilajien suojelujärjestelmää (direktiivin 13 artikla), kiellettyjä pyydystämistä ja tappamisvälineitä tai -keinoja (direktiivin 15 artikla), perusteita poiketa 12–15 artiklan säännöksistä (direktiivin 16 artiklan 1 kohta) ja epäluontaisten lajin tahallista istuttamista (direktiivin 22 artiklan b kohta) koskevia säännöksiä ei ole pantu täysimääräisesti tai asianmukaisesti täytäntöön yksittäisten osavaltioiden osalta.

(¹) EYVL L 206, s. 7.

Euroopan yhteisöjen komission 14.12.2004 Portugalin tasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-511/04)

(2005/C 45/32)

(Oikeudenkäyntikieli: portugali)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 14.12.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Portugalin tasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehenä on R. Vidal Puig, prosessiosoite Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- toteaa, että Portugalin tasavalta ei ole noudattanut yhteisön ajokortista annetun neuvoston direktiivin 91/439/ETY muuttamisesta 14 päivänä syyskuuta 2000 annetun komission direktiivin 2000/56/EY (¹) mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisen direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä eikä se ole ilmoittanut näistä toimenpiteistä komissiolle,
- velvoittaa Portugalin tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Direktiivin 2000/56/EY täytäntöönpanemiseksi asetettu määräaika päättyi 30.9.2003.

(¹) EYVL L 237, 21.9.2000, s. 45.

Vitakraft-Werke Wührmann & Sohn GmbH & Co. KG:n 15.12.2004 (faksi 14.12.2004) tekemä valitus Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-356/02, Vitakraft-Werke Wührmann & Sohn GmbH & Co. KG vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), jota tukee Krafft SA, 6.10.2004 antamasta tuomiosta

(Asia C-512/04 P)

(2005/C 45/33)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Vitakraft-Werke Wührmann & Sohn GmbH & Co. KG on valittanut 15.12.2004 (faksi 14.12.2004) Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-356/02, Vitakraft-Werke Wührmann & Sohn GmbH & Co. KG vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), jota tukee Krafft SA, 6.10.2004 antamasta tuomiosta. Valittajan edustaja on Rechtsanwalt Ulrich Sander, Eisenführ, Speiser & Partner, Martinstraße 24, D-28195 Bremen.

Valittaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

kumoo ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (toinen jaosto) asiassa T-356/02 6.10.2004 antaman tuomion (¹) sikäli kuin se ratkaistiin valittajan haitaksi.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Käsiteltävänä olevassa asiassa on ratkaistavana kysymys yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun asetuksen N:o 40/94 8 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sekaannusvaarasta. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin katsoi, että kyseessä olevien tavaramerkkien eli KRAFFTin (kansallinen espanjalainen tavaramerkki) ja hakemuksen kohteena olevan yhteisön tavaramerkin VITAKRAFT välillä on sekaannusvaara espanjalaisyleisön keskuudessa. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin tukeutui ratkaisunsa perustaksi nimenomaisesti aikaisempaan ratkaisuunsa eli asiassa T-6/01, Matratzen Concord vastaan SMHV-Hukla Germany (MATRATZEN) annettuun tuomioon, joka vahvistettiin yhteis-

söjen tuomioistuimen asiassa C-3/03 P, 28.4.2004 antamalla määräyksellä, mutta joka valittajan mukaan kuitenkin annettiin täysin erilaisessa asiassa ja jota ei sen mukaan voida verrata käsiteltävänä olevan asian tosiseikkoihin. Asiassa Matratzen oli kyse kolmesta erillisestä sanasta muodostetussa (kollisiossa olevassa) tavaramerkistä Matratzen Markt Concord, jonka (niin ikään espanjalaisyleisö) ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen mukaan sekoittaa sikäläiseen kansalliseen tavaramerkkiin MATRATZEN. Tämän asian erikoisuutena oli se, että aikaisempi espanjalainen tavaramerkki MATRATZEN oli rekisteröity patjoja (saksaksi Matratzen) varten, joten saksan kielen sana Matratzen oli monopolisoitu Espanjassa tavaramerkiksi, koska tämä saksan kielen sana ei selvästi ole espanjalaiskuluttajan mielestä kuvaileva. Valittajan mielestä tällaisille tavaramerkkioikeuksille on kuitenkin annettava yhdenmukaistetussa Euroopassa vain suppeaa suojaa väitemenettelyssä yhteisön tavaramerkkihakemusta vastaan, joten asiassa MATRATZEN annettu ratkaisu on siis ensinnäkin asetettava periaatteessa kyseenalaiseksi sen suunnan osalta.

Valituskirjelmässä tuotiin lisäksi esiin käsiteltävänä olevassa asiassa kyseessä olevien merkkien erot asiassa MATRATZEN kyseessä olleisiin merkkeihin, sillä kun on kyse yhteisön tavaramerkkiä koskevassa hakemuksessa VITAKRAFT, espanjalaiskuluttajan olisi erotettava alkuosa VITA kokonaismerkistä VITAKRAFT sekä merkityksen, kirjoitusasun että sen osalta, miltä merkki kuulostaa, mihin ei valittajan mukaan ole mitään ilmeistä syytä. Lopuksi mainittiin tavaroiden vapaaseen liikkuvuuteen liittyvät mahdolliset ongelmat, jos asiassa MATRATZEN annetun ratkaisun suuntaa ei korjata asianmukaisesti.

(¹) EUVL C 314, 18.12.2004.

Asian C-410/02 poistaminen rekisteristä (¹)

(2005/C 45/34)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 25.10.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-410/02, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Irlanti.

(¹) EUVL C 7, 11.1.2003.

Asian C-50/03 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/35)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 9.11.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-50/03 (Oberlandesgericht Rostokin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), 1. Simrad GmbH Co. KG, 2. Kongsberg Simrad AS vastaan Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Macklenburg-Vorpommern.

⁽¹⁾ EUVL C 112, 10.5.2003.

Asian C-194/03 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/38)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 19.10.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-194/03 (Finanzgericht Hamburgin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Georg Friedrich Baur nuorempi, Georg Friedrich Baur vanhemman testamentin toimeenpanijana, vastaan Hauptzollamt Kiel.

⁽¹⁾ EUVL C 213, 6.9.2003.

Asian C-95/03 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/36)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 8.11.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-95/03 (Tribunal du travail de Bruxellesin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Vincenzo Piliago vastaan Centre public d'aide sociale de Bruxelles (CPAS).

⁽¹⁾ EUVL C 101, 26.4.2003.

Asian C-345/03 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/39)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 29.11.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-345/03, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Belgian kuningaskunta.

⁽¹⁾ EUVL C 226, 20.9.2003.

Asian C-146/03 P poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/37)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 17.11.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-146/03 P, Philip Morris International Inc. vastaan Euroopan yhteisöjen komissio.

⁽¹⁾ EUVL C 146, 21.6.2003.

Asian C-35/04 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/40)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 24.9.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-35/04, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Luxemburgin suurherttuakunta.

⁽¹⁾ EUVL C 71, 20.3.2004.

Asian C-50/04 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/41)

(Oikeudenkäyntikieli: portugali)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 18.11.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-50/04, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Portugalin tasavalta.

⁽¹⁾ EUVL C 71, 20.3.2004.

Asian C-238/04 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/44)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 2.12.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-238/04, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta.

⁽¹⁾ EUVL C 190, 24.7.2004.

Asian C-106/04 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/42)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 29.11.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-106/04, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Belgian kuningaskunta.

⁽¹⁾ EUVL C 94, 17.4.2004.

Asian C-263/04 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/45)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 2.12.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-263/04, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta.

⁽¹⁾ EUVL C 201, 7.8.2004.

Asian C-163/04 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/43)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 25.10.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-163/04 (Bundesfinanzhofin esittämä ennakkoratkaisupyynnö), Franz Werner vastaan Finanzamt Cloppenburg.

⁽¹⁾ EUVL C 118, 30.4.2004.

Asian C-382/04 poistaminen rekisteristä ⁽¹⁾

(2005/C 45/46)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentin 18.11.2004 antamalla määräyksellä tuomioistuimen rekisteristä on poistettu asia C-382/04, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Luxemburgin suurherttuakunta.

⁽¹⁾ EUVL C 262, 23.10.2004.

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIO-
ISTUIMEN TUOMIO,

7 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa T-240/02: Koninklijke Coöperatie Cosun UA
vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾*(Maatalous — Yhteinen markkinajärjestely — Sokeri —
Sisämarkkinoilla myydyin C-sokerin johdosta maksettava
määrä — Tulli — Peruutushakemus — Asetuksen (ETY) N:o
1430/79 13 artiklassa oleva kohtuullisuuslauseke — Tuonti-
tai vientitullien käsite — Yhdenvertaisen kohtelun ja oikeus-
varmuuden periaatteet — Kohtuullisuus)*

(2005/C 45/47)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

Asiassa T-240/02, Koninklijke Coöperatie Cosun UA, koti-
paikka Breda (Alankomaat), edustajinaan asianajajat M. Slot-
boom, N. Helder ja J. Coumans, vastaan Euroopan yhteisöjen
komissio (asiamiehenään X. Lewis, avustajanaan asianajaja F.
Tuyschaever, prosessiosoite Luxemburgissa), jossa kantaja
vaatii yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta
kumoamaan komission 2.5.2002 tekemän päätöksen REM
19/01, jolla jätettiin tutkimatta Alankomaiden kuningaskunnan
kantajan hyväksi esittämä tuontitullien palautushakemus,
ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin (viides jaosto), toimien
kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Lindh sekä tuomarit
R. García-Valdecasas ja K. Jürimäe, kirjaaja: johtava hallintovir-
kamies J. Plingers, on 7.12.2004 antanut tuomion, jonka
tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan
korvaamaan komission oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EYVL C 247, 12.10.2002.YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIO-
ISTUIMEN TUOMIO,

13 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa T-251/02, E vastaan Euroopan yhteisöjen
komissio ⁽¹⁾*(Henkilöstö — Palkkaus — Ulkomaankorvaus — Päiväraha
— Asettautumiskorvaus — Korvaus palvelukseentulosta
aiheutuneista matkakuluista ja muuttokulukorvaus — Palve-
lukseenottoaika — Henkilöstösääntöjen liitteessä VII oleva
4, 5, 7, 9 ja 10 artikla — Kumoamiskanne — Vahingonkor-
vauskanne)*

(2005/C 45/48)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-251/02, E, Euroopan yhteisöjen komission virkamies,
kotipaikka Bryssel (Belgia), edustajinaan asianajajat G. Vander-
sanden ja L. Levi, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asia-
miehenään J. Curall, avustajanaan asianajaja D. Waelbroeck,
prosessiosoite Luxemburgissa), jossa kantaja vaatii yhtäältä
nimittävän viranomaisen 29.8.2001 tekemän sellaisen
pätöksen kumoamista, jossa kantajan lähtöpaikkakunnaksi ja
palvelukseenottoaika vahvistettiin Bryssel ja jossa tältä evät-
tiin ulkomaankorvaus, asettautumiskorvaus ja päiväraha sekä
korvaus matkakuluista ja muuttokuluista, jotka liittyvät tämän
palvelukseentuloon, ja toisaalta viivästyskorkojen maksamisvaa-
timus ja vahingonkorvausvaatimus, yhteisöjen ensimmäisen oi-
keusasteen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpa-
nossa: jaoston puheenjohtaja J. Pirrung sekä tuomarit A. W. H.
Meij ja N. J. Forwood, kirjaaja: hallintovirkamies I. Natsinas, on
antanut 13.12.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seu-
raava:

- 1) Kanne hylätään
- 2) Kumpikin asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EYVL C 247, 12.10.2002.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIO-
ISTUIMEN TUOMIO,**

14 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa T-317/02, *Fédération des industries condimentaires de France (FICF), Confédération générale des producteurs de lait de brebis et des industriels de Roquefort, Comité économique agricole régional "fruits et légumes de la région Bretagne" (Cerafel) ja Comité national interprofessionnel des palmipèdes à foie gras (CIFOG)* vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(Yhteinen kauppapolitiikka — Maailman kauppajärjestö (OMC) — Asetus (ETY) N:o 3286/94 — Yhteisön etu)

(2005/C 45/49)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-317/02, *Fédération des industries condimentaires de France (FICF)*, kotipaikka Pariisi (Ranska), *Confédération générale des producteurs de lait de brebis et des industriels de Roquefort*, kotipaikka Millau (Ranska), *Comité économique agricole régional "fruits et légumes de la région Bretagne" (Cerafel)*, kotipaikka Morlaix (Ranska), *Comité national interprofessionnel des palmipèdes à foie gras (CIFOG)*, kotipaikka Pariisi (Ranska), edustajinaan asianajajat O. Prost ja M.-J. Jacquot, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään P.-J. Kuijper ja G. Boudot, prosessiosoite Luxemburgissa), jossa vaaditaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3286/94 tarkoitettujen Yhdysvaltojen ylläpitämien valmistetun sinapin tuontiin liittyvien kaupallisten käytäntöjen muodostamien kaupan esteiden tutkimusmenettelyjen päättämisestä 9 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyn komission päätöksen 2002/604/EY (EYVL L 195, s. 72) kumoamista, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuim (laajennettu ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja B. Vesterdorf sekä tuomarit P. Mengozzi, M. E. Martins Ribeiro, F. Dehousse ja I. Labucka, kirjaaja: H. Jung, on 14.12.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) *Kanne hylätään.*

2) *Kantajat velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

⁽¹⁾ EYVL C 323, 21.12.2002.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIO-
ISTUIMEN TUOMIO,**

14 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa T-332/02, *Nordspedizionieri di Danielis Livio & C. Snc, Livio Danielis ja Domenico D'Alessandro* vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(Tulliliitto — Yhteisön passitus — Petos — Savukkeiden salakuljetus — Tuontitullien palauttaminen — Asetus (ETY) N:o 1430/79 — 13 artikla: kohtuullisuuslauseke — Erityistilanteen käsite)

(2005/C 45/50)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa T-332/02, *Nordspedizionieri di Danielis Livio & C. Snc*, kotipaikka Trieste (Italia), *Livio Danielis*, kotipaikka Trieste, ja *Domenico D'Alessandro*, kotipaikka Trieste, edustajanaan asianajaja G. Leone, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään ensin X. Lewis ja R. Amorosi, sittemmin M. Lewis, avustajanaan G. Bambara, prosessiosoite Luxemburgissa), vastaajana, jossa kantaja vaatii ensisijaisesti kumottavaksi komission 28.6.2002 tekemää päätöstä REM 14/01, jossa jätettiin hyväksymättä Italian tasavallan hakemus tuontitullien palauttamisesta kantajille, ja toissijaisena vaihtoehtona näiden tullien tarkoitettaman velan osittaista poistamista, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuim (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Lindh sekä tuomarit R. García-Valdecasas ja J. D. Cooke, kirjaaja: johtava hallintovirkamies J. Palacio González, on 14.12.2004 antanut tuomion, jonka määräysosa on seuraava:

1) *Kanne hylätään.*

2) *Kantajat vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne veloitetaan korvaamaan komission oikeudenkäyntikulut.*

⁽¹⁾ EUVL C 7, 11.1.2003.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIO-
ISTUIMEN TUOMIO,**

23 päivänä marraskuuta 2004,

**asiassa T-376/02, O vastaan Euroopan yhteisöjen
komissio ⁽¹⁾**

(Henkilöstö — Henkilöstösääntöjen 78 artikla — Työkyvyttömyyseläke — Työkyvyttömyyslautakunta — Kokoonpano — Ammattitauti)

(2005/C 45/51)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa T-376/02, O, Euroopan yhteisöjen komission entinen virkamies, kotipaikka Bryssel (Belgia), edustajinaan asianajajat J. Van Rossum ja J.-N. Louis, prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään J. Currall, prosessiosoite Luxemburgissa), jossa kantaja vaatii komission 14.2.2002 tekemän päätöksen kumoamista, jolla kantaja on siirretty henkilöstösääntöjen 78 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti määräytyvälle työkyvyttömyyseläkkeelle, yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Lindh sekä tuomarit R. García-Valdecasas ja J. D. Cooke, kirjaaja: johtava hallintovirkamies J. Palacio González, on 23.11.2004 antanut tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

1) Komission 14.2.2002 tekemä päätös siirtää kantaja työkyvyttömyyseläkkeelle kumotaan.

2) Komissio veloitetaan korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 44, 22.2.2003.

**YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIO-
ISTUIMEN TUOMIO,**

13 päivänä joulukuuta 2004,

asiassa T-8/03, El Corte Inglés, SA, vastaan sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ⁽¹⁾

(Yhteisön tavaramerkki — Kuviomerkki EMILIO PUCCI — Kansallisten kuviomerkkien EMIDIO TUCCI haltijan tekemä väite — Rekisteröinnin osittainen epäminen)

(2005/C 45/52)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa T-8/03, El Corte Inglés, SA, kotipaikka Madrid (Espanja), edustajanaan asianajaja J. Rivas Zurdo, vastaan sisä-

markkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamiehenään P. Bullock ja O. Montalto), jossa asian käsittelyyn SMHV:n valituslautakunnassa osallistui ja väliintulijana ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa on Emilio Pucci Srl, kotipaikka Firenze (Italia), edustajinaan asianajajat P. L. Roncaglia, G. Lazzeretti ja M. Boletto, ja jossa on kyse kanteesta, joka on nostettu SMHV:n neljännen valituslautakunnan 3.10.2002 tekemästä ratkaisusta (yhdistetyt asiat R 700/2000-4 ja R 746/2000-4), joka koski väitettä, jonka kansallisten kuviomerkkien EMIDIO TUCCI haltija oli tehnyt kuviomerkin EMILIO PUCCI yhteisön tavaramerkiksi rekisteröintiä vastaan, ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J. Pirrung sekä tuomarit A. W. H. Meij ja N. J. Forwood, kirjaaja: johtava hallintovirkamies J. Palacio González, on antanut 13.12.2004 seuraavan tuomion

1) Kanne hylätään.

2) Kantaja veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EYVL C 70, 22.3.2003.

**Luciano Lavagnolin 12.10.2004 Euroopan yhteisöjen
komissiota vastaan nostama kanne**

(Asia T-422/04)

(2005/C 45/53)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Luciano Lavagnoli, kotipaikka Berchem (Luxemburg), on nostanut 12.10.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajina ovat asianajajat Gilles Bounéou ja Frédéric Frabetti, prosessiosoite Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimissa:

1. kumoaa ylennettyjen virkamiesten luettelon varainhoitovuoden 2003 osalta siltä osin kuin kantajan nimi ei ole tässä luettelossa ja lisäksi tämän päätöksen valmistelutoimet;

2. toissijaisesti kumoaa varainhoitovuoteen 2003 liittyvien ylennyspisteiden jakamisen siltä osin kuin asia koskee kantajaa;

3. määrää oikeudenkäyntikulusta ja palkkioista sekä velvoittaa komission korvaamaan ne.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa henkilöstösääntöjen 45 artiklan rikkomiseen, 45 artiklan yleisten täytäntöönpanosääntöjen rikkomiseen, hallinnollisen ohjeen ”virkamiesten arviointi ja ylentäminen” rikkomiseen sekä syrjintäkiellon periaatteen loukkaamiseen. Kantaja vetoaa lisäksi mielivaltaisen menettelyn kieltöön, perusteluvollisuuden rikkomiseen ja vallan väärinkäyttöön. Hän vetoaa myös perustellun luottamuksen loukkaamiseen ja ”patere legem quam ispe fecisti”-sääntöön ja lopuksi huolenpitovelvollisuuden rikkomiseen.

Eurohypo AG:n 5.11.2004 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan nostama kanne

(Asia T-439/04)

(2005/C 45/54)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Eurohypo AG, Eschborn (Saksa), on nostanut 5.11.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) vastaan. Kantajan edustajana on asianajaja M. Kloth, Hampuri (Saksa), prosessiosoite Luxemburgissa.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa sisämarkkinoiden harmonisointiviraston neljännen valituslautakunnan 6.8.2004 tekemän päätöksen (asia R 829/2002-4) siltä osin kuin siinä hylätään valitus, ja
- velvoittaa sisämarkkinoiden harmonisointiviraston korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu tavaramerkki: Sanamerkki EUROHYPO luokkaan 36 kuuluville palveluille (talousasiat; raha-asiat; kiinteistöasiat, finanssipalvelut, rahoitus, rahoitusanalyysit, investointiasiat, vakuutusasiat)

Asian tutkineen virkamiehen päätös: Hakemuksen hylkääminen kaikkien haettujen palvelujen osalta

Valituslautakunnan päätös:

Kanneperusteet:

Riidanalaisen päätöksen kumoaminen seuraavien luokkaan 36 kuuluvien palvelujen osalta: rahoitusanalyysit, investointiasiat, vakuutusasiat. Muilta osin valituksen hylkääminen.

74 artiklan 1 kohdan 1 alakohdan vaatimuksia ei ole otettu huomioon. 7 artiklan 1 kohdan b alakohtaa on sovellettu väärin.

Éditions Odile Jacob SAS:n 8.11.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-452/04)

(2005/C 45/55)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Éditions Odile Jacob SAS, Pariisi, on nostanut 8.11.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajina ovat asianajajat Wilko van Weert ja Olivier Fréget.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin:

- kumoaa riidanalaisen päätöksen sen vuoksi, että siinä vahvistettiin Lagarderelle 7.1.2004 tehdystä päätöksestä asetettujen ehtojen ja edellytysten laiminlyönti
- velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja riitauttaa komission 30.7.2004 tekemän päätöksen, joka koski Wendel Investissementin hyväksymistä Lagardèren luovuttamien omaisuuserien ostajaksi keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoilla ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaan 7.1.2004 tehdyn komission päätöksen (1) (jäljempänä yhteismarkkinoille soveltumista koskeva päätös) mukaisesti. Keskitymä sallittiin sillä edellytyksellä, että Lagardère luovuttaa tietyt eli Editisin omaisuuserät. Kantaja esitti tarjouksen Editisin lunastamisesta siinä menestymättä.

Kantaja esittää kanteensa tueksi ensiksikin, että riidanalainen päätös oli tehty sellaisen asiamiehen selontekoon perustuen, jota ei ollut valtuutettu yhteismarkkinoille soveltumista koskevan päätöksen liitteessä II olevan 15 kohdassa asetettujen edellytysten mukaisesti. Kantajan mukaan kyseinen asiamies ei ollut riippumaton erityisesti Editisistä, mikä oli vastoin Lagardèrelle yhteismarkkinoilla soveltumista koskevassa päätöksessä asetettua velvollisuutta.

Kantaja väittää toiseksi, että komissio on laiminlyönyt velvollisuutensa valvoa Editisin luovutustoimenpiteitä, kun se sallinut käyttää sellaista toiminnan jatkajien valintamenettelyä, joka on syrjivä ja kilpailunvastainen. Kantajan mukaan komission olisi pitänyt vaatia potentiaalisten jatkajien avointa, objektiivista kilpailua, joka ei ole syrjivä. Komission ei myöskään pitäisi hyväksyä Lagardèren ja potentiaalisten jatkajien, joihin kantaja kuuluu, luottamuksellisuutta koskevan sopimuksen ehtoja, koska ne estävät viimeksi mainittuja saattamasta asiaa oikeuskäsitteilyyn. Kantaja väittää myös, että komission olisi pitänyt puuttua asiaan menettelyn korjaamiseksi, kun kantaja kiinnitti sen huomion siihen, että EY:n perustamissopimuksen kilpailusääntöjä rikottiin. Lopuksi komissio on evännyt kantajalta sen vähimmäissuojan, johon se katsoi olevansa oikeutettu kolmantena osapuolena.

Kolmanneksi kantaja vetoaa siihen, että komissio on tehnyt ilmeisen virheen arvioidessaan, onko yhteismarkkinoille soveltuvuutta koskevassa päätöksessä asetettuja toiminnan jatkajaa koskevia edellytyksiä noudatettu. Kantajan mukaan jatkaja ei ole sellainen toimija, joka soveltuu palauttamaan toimivan kilpailun tilanteen.

Viimeiseksi kantaja vetoaa siihen, että perusteluvollisuus on laiminlyöty.

(¹) Asia N:o COMP/M.2978 – Lagardère/Natexis/VUP (EYVL L 125, s. 54)

Au Lysin 22.11.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-458/04)

(2005/C 45/56)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Au Lysin, kotipaikka Le Raincy (Ranska), on nostanut 22.11.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajana on asianajaja Guy Lesourd.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin:

— kumoaa 17.9.2004 tehdyn komission päätöksen ja kaikki siihen liittyvät oikeusvaikutukset.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja harjoitti vähittäismyyntitoimintaa Pariisin Charles de Gaullen lentokentällä. Se kanteli komissiolle EY 82 artiklassa tarkoitettua määrävän markkina-aseman väärinkäytöstä, johon Aéroports de Paris -niminen julkinen laitos oli sen mukaan syyllistynyt markkinoilla, jotka koostuvat lentokenttien julkisten tilojen kaupallista käyttöä koskevien lupien myöntämisestä.

Riidanalaisessa päätöksessä komissio ilmoitti kantajalle, että ei vaikuta siltä, että kanteluun liittyisi sellaista riittävää yhteisön etua, että muodollisen tutkimuksen avaaminen olisi perusteltua.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa ensimmäisenä seikkana siihen, että sen arvioimisessa, liittykö asiaan riittävää yhteisön etua, on tapahtunut oikeudellinen virhe sekä ilmeinen arviointivirhe. Kantajan mukaan komissio on toiminut virheellisesti todetessaan, ettei asiaan liity sellaista riittävää yhteisön etua, että sen tutkimista jatkettaisiin, sekä todetessaan, että kantajan oikeuksia suojellaan riittävällä tavalla kansallisissa tuomioistuimissa.

Toisena seikkana kantaja vetoaa EY 253 artiklan vastaisiin puutteellisiin perusteluihin, koska komissio on jättänyt vastamatta useisiin kantajan perusteluissaan esittämiin seikkoihin.

Kolmantena seikkana kantaja vetoaa EY 82 artiklan rikkomiseen, koska komissio on kieltäytynyt tutkimasta kantelua, vaikka kantajan mukaan asiassa on kyseessä määrävän markkina-aseman väärinkäyttö.

Jorge Manuel Pinheiro de Jesus Ferreiran 22.11.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-459/04)

(2005/C 45/57)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Jorge Manuel Pinheiro de Jesus Ferreira, kotipaikka Bryssel, on nostanut 22.11.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajana on asianajaja Georges Vandersanden.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin:

- kumoaa komission 18.3.2004 tekemän päätöksen, jossa kantajan palkkaluokaksi määritetään A5 ja palkkatasoksi 3;
- velvoittaa komission maksamaan sen palkan, jonka kantaja olisi saanut, jos hänelle olisi määritetty korkeampi palkkaluokka ja palkkaluokan A5 palkkatason 3 mukaisen palkan välisen erotuksen korotettuna 5,75 prosentin vuotuisella viivästyskorolla 1.12.2002 lukien;
- velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja, joka on komission virkamies, haki palkkaluokkaan A5/A4 sijoitettua verotuksen ja tullien alan piiriin kuuluvaa tointa. Kun hänet valittiin, hänen palkkaluokakseen määritettiin A5, palkkataso 3. Kantaja on nostanut kanteen tästä viimeksi mainitusta päätöksestä väittäen olevansa erityisen pätevä viranhaltija ja että hänellä on poikkeuksellisia ansioita ja että näin ollen hänet olisi tullut nimittää palkkaluokkaan A4. Tällä perusteella kantaja vetoaa ilmeiseen arviointivirheeseen henkilöstösääntöjen 31 artiklan soveltamisessa.

Kantaja vetoaa myös puolustautumisoikeuksien loukkaamiseen siitä syystä, että vastaaja ei ole hänen mukaansa antanut hänelle mahdollisuutta esittää näkemystään ennen riidanalaisen päätöksen tekemistä.

Lopuksi kantaja vetoaa EY 253 artiklan rikkomiseen tuoden esiin, että riidanalaisista päätöistä ei hänen mukaansa ole perusteltu tai toissijaisesti, että sitä ei ole perusteltu riittävästi.

Cristina Asturias Cuernon 6.12.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-473/04)

(2005/C 45/58)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Cristina Asturias Cuerno, kotipaikka Bryssel, on nostanut 6.12.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen

tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajina ovat asianajajat Ramon García-Gallardo ja Alicia Sayagués Torres.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin:

- 1) kumoaa komission 26.8.2004 tekemän päätöksen, jolla hylättiin 27.4.2004 tehty valitus
- 2) toteaa, että kantajalla on oikeus ulkomaankorvaukseen ja muihin siihen liittyviin korvauksiin
- 3) velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja riitauttaa hallintoviranomaisen päätöksen, jolla häneltä evätään oikeus ulkomaankorvaukseen.

Kantaja vetoaa väitteidensä tueksi seuraaviin oikeudellisiin perusteisiin:

- riidanalaisessa päätöksessä on oikeudellinen virhe ja siinä on arvioitu tosiseikkoja virheellisesti, koska siinä ei todeta, että kantajan työtä Euroopan parlamentin jäsenen parlamentaarisen avustajana on pidettävä kansainväliselle organisaatiolle suoritettuina palveluksina, jotka henkilöstösääntöjen mukaan muodostavat poikkeuksen viitejaksoon
- tosiseikkojen, ja konkreettisesti kantajan henkilökohtaisen tilanteen arvioinnissa on tapahtunut ilmeinen virhe, koska hänen viitejaksonsa Brysselissä on arvioitu ja laskettu virheellisesti, koska tämän viimeksi mainitun kesto oli neljä vuotta ja 11 kuukautta
- syrjäntäkiellon periaatetta on loukattu. Tältä osin väitetään, että se, että parlamentaarisen avustajan suorittamien palvelusten ei katsota olevan kansainväliselle organisaatiolle suoritettuja palveluksia, on ristiriidassa muiden toimielinten käytäntöjen kanssa. Komissio on kantajan mukaan rikkonut myös yhdenvertaisuusperiaatetta, koska kantajan European Mortgage Federationille suorittamia palveluita ei pidetty kansainväliselle organisaatiolle suoritettuina palveluina, vaikka aikaisemmin komissio itse on hyväksynyt tämän luokittelun.

Pergan GmbH:n 10.12.2004 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-474/04)

(2005/C 45/59)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Pergan GmbH, Bocholt (Saksa), on nostanut 10.12.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajina ovat asianajajat M. Klusmann ja F. Wiemer.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- 1) kumoaa 1.10.2004 tehdyn päätöksen (2004) D/204343 siltä osin kuin siinä hylätään kantajan hakemus kaikkien kantajaa tarkoittavien viittausten poistamiseksi vastaajan 10.12.2003 asiassa COMP/E-2/37.857 (Orgaaniset peroksidit) tekemän sakkoa koskevan päätöksen lopullisesta julkaistusta muodosta, ja
- 2) velvoittaa vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Riidanalaisessa päätöksessä vastaaja osittain hylkäsi kantajan 13.7.2004 tekemän hakemuksen, jossa pyydettiin poistamaan vastaajan 10.12.2003 asiassa COMP/E-2/37.857 (Orgaaniset peroksidit) tekemän sakkoa koskevan päätöksen lopullisesta julkaistusta muodosta kaikki viittaukset väitettyyn kantajan kilpailusääntöjen vastaiseen menettelyyn.

Kanteensa tueksi kantaja esittää, että sakkoa koskevan päätöksen julkaisussa saadaan asetuksen N:o 17/62 21 artiklan mukaan mainita ainoastaan asiaan osalliset yritykset. Koska kantaja ei ole sakkopäätöksen adressaatti, ei vastaaja voi julkistaa sitä kantajaa koskevilta osin. Vastaajalla ei myöskään ole ollut oikeutta tehdä päätöstä kantajan osalta. Kantajan mielestä vastaajalla ei asetuksen N:o 17/62 mukaan ole toimivaltaa tehdä tällaista päätöstä, eikä tämä voi osoittaa oikeuttavaa perustetta. Kantaja väittää lisäksi Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan 1 kohdassa taattua tehokkaan oikeus-suojan periaatetta loukatun. Kantaja huomauttaa myös, että vaikka vastaaja on todennut kantajan osalta todennut laajan kilpailusääntöjen rikkomisen, se on laiminlyönyt osoittaa sakkopäätöksen kantajalle, minkä vuoksi tällä on vain rajalliset mahdollisuudet oikeussuojaan.

Bodegas Franco-Españolas, S.A:n 23.12.2004 sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan nostama kanne

(Asia T-501/04)

(2005/C 45/60)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

Bodegas Franco-Españolas, S.A., kotipaikka Logroño (Espanja), on nostanut 23.12.2004 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen sisämarkkinoiden harmonisointivirastoa (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) vastaan. Kantajan edustajana on María Emilia López Camba.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan asiassa R 513/2002-1 25.10.2004 tekemän päätöksen
- velvoittaa SMHV:n korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut:

| | |
|--|--|
| Yhteisön tavaramerkin hakija: | Kantaja |
| Haettu tavaramerkki: | Sanamerkki ROYAL luokkaan 33 kuuluvia tavaroita (alkoholijuomat oluita lukuun ottamatta) varten. |
| Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väittemenettelyssä on vedottu: | Compañía General da Agricultura das Vinhas do Alto Douro S.A. |
| Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väittemenettelyssä on vedottu: | Portugalilainen kuviomerkki ROYAL BRANDE, nro 122.170, yhteisön sanamerkki ROYAL FEITORIA, nro 418.301, ja kansainvälinen sanamerkki ROYAL OPORTO WINE COMPANY (PORTUGAL), nro 174.788, luokkaan 33 kuuluvia tavaroita varten. |
| Väiteosaston ratkaisu: | Väitteen hyväksyminen yhteisön tavaramerkin nro 418.301 perusteella ja rekisteröintihakemuksen hylkääminen. |
| Valituslautakunnan ratkaisu: | Valituksen hylkääminen. |
| Kanneperusteet: | Asetuksen (EY) N:o 40/94 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan virheellinen tulkinta. |

III

(Tiedotteita)

(2005/C 45/61)

Tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallinen lehti

EUVL C 31, 5.2.2005

Luettelo aiemmista julkaisuista

EUVL C 19, 22.1.2005

EUVL C 6, 8.1.2005

EUVL C 314, 18.12.2004

EUVL C 300, 4.12.2004

EUVL C 273, 6.11.2004

EUVL C 262, 23.10.2004

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex:<http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX:<http://europa.eu.int/celex>
